SOLO Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

Diahuebs 12 December 2013 - Edicion-8 Vol.19280 **1.50**

Sta.Cruz #110 Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

Cifranan ta demostra cu turistanan di menos calidad ta bishitando Aruba

SEPPA – SADA - STT – SIWA – ABV – SPA:

TA PIDI GOBIERNO PA WANTA E LEY DI PENSIOEN DI VIEHEZ

Huez Veenhof di Bonaire a stroba investigacion di corupcion di Ramoncito Booi cu KLM



Ramoncito Booi ta sospecha di a ricibi hopi placa bao mesa di KLM



WENDY'S A GANA DIFERENTE PREMIO INTER-NACIONAL

Grupo Nacional Aruba Ariba:

Ban para mal gobernacion



Grupo Nacional Aruba Ariba, independiente di tur partido politico a yama un conferencia di prensa pa informa cu e grupo aki ta cla pa sali dilanti den nomber di pueblo. E motibonan ta cu e pueblo mester lanta pa manda un mensahe di desconfianza pa e gobierno aki. Entre otro ta considera cu e gobierno aki ta na mando pa motibonan di fraude. E grupo aki ta exigi pa democracia prevalece. Ta haci un yamada na pueblo pa lanta para den un estado di derecho y exigi respet pa e parlamento. E grupo no ta di acuerdo cu e aumento di edad di pensioen, pasobra ta e partido na mando mes, den un gobierno anterior a redobla e pensioen y no a bisa e berdad cu e fondo ta den problema. Pa e motibo aki ta haci un yamada pa e pueblo lanta y forza pa un bon gobernacion. Gobierno tin e responsabilidad pa soluciona e problema financiero di pais Aruba.

Speed Andrade, vocero di AVP a papia riba Gerit Schotte pero a lubida corupcion di Ramoncito Booi y UPB ??

Fraccion di MEP a wordo nenga pa drenta KIA.

Kico tin di sconde?





Mike Eman ta gasta 107 miyon florin na coordinadornan

Oficina di number a haya bishita indesea

Polisnan a bay diamars pa 4:00, de L.G. Smith Blvd pa un ladronicia. Na e sitio e homber C. a bisa cu e ta tata di e doño di e oficina. El'a bisa cu desconocirnan a destrui e porta dilanti y a drenta paden. Nan a destrui un di e camaranan cu tabata riba e porta dilanti. Nan a ristra den e oficina y a bay cu algun articulo. C. lo traha un lista di e cosnan horta y lo trec'e warda pa pon'e hunto cu e keho. C. tambe lo trece grabacion di e video pa mira cara di e antisocialnan.

Ladronnan a horta den auto na Mangel Halto

--Diamars 12.05 e muher R. a bay warda di Polis na San Nicolas, pa duna keho di ladronicia cu a tuma lugar den su auto. El'a bisa Polisnan cu dia 8 di December el'a bay Mangel Halto pa bay landa y ora cu el'a bolbe bek na su auto, el'a mira cu e porta tabata habri. El'a bay controla den su auto y a mira cu un tas no ta den e auto mas. E ta sospecha cu desconocirnan a bay cu e tas. Den e tas e tabata tin tarheta di bancomatico di CMB y su blackberry. Polis a tuma su keho.

Ladronnan dor di zonido di alarma no a bay cu nada

Central di Polis ta manda patruya diamars pa 11.15 na un cas den Otaheitistraat pa un intento di ladronicia. Na e sitio e muher V. a bisa cu ora cu el'a yega na su cas, el'a constata cu ladronnan a drenta den su cas door di e bentana banda drechi. E bentana tabata kibra y desconocirnan no a logra bay cu nada, door cu e alarma a zona ora cu nan a kibra e bentana.

Remetido

Speed Andrade, vocero di AVP a papia riba Gerrit Schotte pero a lubida riba corupcion di Ramoncito Booi y UPB ??

Apreciable Señores, mi lo aprecia si mi remetido por yega riba Boletinextra.com

Mi a tende Speed Andrade via su radio ta haci mofa y chercha di Gerit Schotte y a vincula Schotte cu Partido MEP. Segun e periodista vocero di AVP cu MEP lo a haya placa laba di Schotte. E pregunta clave ta: Speed Andrade a lubida ariba e vinculo di AVP cu UPB di Bonaire? Speed por a lubida asina liher cu Ramoncito Booi tin 10 aña bao investigacion pa corupcion, malversion, labamento di placa y valsheid in geschrifte? Pues si ta conclui cu Schotte a manda placa pa MEP, e ora e pregunta ta surgi: UPB a manda placa pa AVP? Nunca a tende Nelson Speed Andrade bisa nada di e corupcion di UPB na Bonaire, awor ta ki pura e tin pa acusa of lanza acusacion falso riba MEP cu Gerit Schotte?

Tampoco nunca el'a papia di Kiko Gomez cu Mike Eman, cual Kiko Gomez a wordo cera na Colombia pa deal cu narcotrafico. Asina nos ta desenmascara e agenda di e cos ta yama su mes periodista.

Entrega di Rapport na La Salle College

Awe diahuebs 12 di December di 6'or pa 8'or pm

Awe diahuebs 12 di December 2013, alumnonan di La Salle College lo ricibi nan rapport. Alumnonan cu un rapport suficiente (voldoende rapport) lo haya e rapport pa bay cas cu ne. Alumnonan cu un rapport insuficiente (onvoldoende rapport) lo no haya rapport pa bay cas. Mayor lo mester pasa busca e rapport awe diahuebs anochi 12 di December na school entre 6'or di atardi pa 8'or di anochi cerca e mentor. Si mayor kier pasa pa haya informacion adicional di e yiu, por pasa libremente na e anochi di informacion aki.

Negoshi den Nieuwstraat a bira victima di ladron

--Presencia di Polis a wordo pidi diamars pa 9.11 na e negoshi Leo's Fashion den Nieuwstraat pa un kiebro. E doño L. a bisa cu desconocirnan a kibra drenta den e lugar y a bay cu algun articulo. Tambe e ta bisa cu dia 9 di December atardi, el'a cera e negoshi bon na yabi y a lague intacto y mainta ora cu el'a bay habri e negoshi, el'a mira cu desconocirnan a kibra un glas parti panort di e negoshi y a drenta paden. E lo manda un lista di e articulonan horta. El'a bisa cu no ta prome biaha cu ladronnan ta drenta den e lugar. Polis a a tuma su keho.

Arubiano, no wanta coy sokete!!

Hulandes, Dick van Lenen di KIA a ofende tur empleado di KIA, yamandonan pa KLOOTZAKKEN

Dick van Lenen tin cu cuida pa sla no coy su curpa!



-- Dick van Lenen ta un di e hefenan na KIA kende recientemente a ofende tur empleado ariba su facebook. Empleadonan di KIA a keda boca habri ora cu nan a lesa cu sr. Van Lenen a dirigi su mes na nan, yamando tur pa Klootzakken. Esaki ta un palabra malo y ofensivo cu bo no ta usa normal den un relacion di trabao. Si e hendenan aki ta bo brother, amigo, bo por haci joke pa menciona e nomber aki. Sinembargo esaki ta un ofensa serio y falso.

Si nos yama Dick van Lenen pa klootzak? E lo gusta? Wat een Klootzak die Dick van Lenen!! Esaki ta loke el'a post ariba su facebook y nos ta pidi atencion di Dowers y Gobierno pa atende e asunto aki na serio, pasobra e palabra aki ta pone cu cualkier trahador por pasa Dick van Lenen un poco sla p'e sinti kico ta klootzak. Algun empleado di KIA a yama nos redaccion y a bisa nos bon cla:"E palabra aki, sea Dick ta pidi despensa of e lo bay concoce kico ta klootzak". Dick van Lenen via Facebook: "Thuis aan een Chill, Pfffff! Vanaf 10.00 uur vanochtend ging mn dag anders dan gepland: Met toeters en bellen naar KIA, omgehangen en met spoed de binnenring in met IBT en K9-unit, bekogeld vanaf de daken met brokken beton, metaal, gedetineerden op de daken met steekwapens, de meldkamer van het HVB die bijna wordt overgenomen door gedetineerden, met spoed naar HVB, verrot gegooid vanaf de daken, groot stuk beton op mn bovenbeen, toen maar een paar schoten over de hoofden geplaatst, weer bekogeld, met de shotgun met rubberen kogels een gedetineerde neergeschoten, uiteindelijk i.s.m. ME, AT en brandweer (bedankt voor de hoogwerker) de gedetineerden van de daken gehaald. Hele HVB gesloopt, morgen PV's en geweldsrapportages maken. Met dank aan de vakbond en de klootzakken die gewoon buiten bleven staan, terwijl hun collega's in een levengevaarlijke situatie verkeerde. Ik verlang naar donderdag...."

Desconocirnan a logra drenta cas na Alto Vista

Presencia di Polis a wordo pidi diamars 13.27 na un cas na Alto Vista pa un kiebro. Na e sitio e muher M.S.H. a bisa cu mas o menos 10.15, el'a sali for di cas y a laga e cas bon cera na yabi. Mas o menos 12.20, ora cu el'a bolbe, el'a constata cu e porta pariba tabata habri. Ladronnan a bay cu un television, dos remote control, joyas y un cartera preto di e marca Roxy, den cual tabatin un tarheta di idenficacion , rijbewijs, kaarchi di AZV, foto, 75 florin y algun placa los. Recherche lo bay pa tuma fingerprint.

Ladronnan a drenta cas na Rooi Kochi

Presencia di Polis a wordo pidi diamars 18.21, na un cas na Rooi Congo, pa un kiebro y ladronicia. Na e cas, e habitante C. a bisa polisnan cu desconocirnan a drenta den su cas y a bay cu algun articulo. Polis a tuma su keho.

Polis cu bista riba grupo di mucha muher baldadi

Asistencia di Polis a wordo pidi diamars pa 3.10 na Roxy Bar, unda e mesun muchanan baldadi cu algun dia pasa a bay pasa busca problema y herida un muher di bar cu botter, a bin haci fastioso. Na e sitio un di e muhernan a bisa polis cu ta trata di e mesun mucha muhenan a bin busca problema cu nan. Polis a busca den bisindario, pero no a topa cu e grupo. Polis tin nan describcion y e caso tin atencion di Polis.

Lider di Partido MEP, sra. Evelyn Wever-Croes

Mike Eman ta gasta 107 miyon florin na coordinadornan

Tin un detaye cu lider di partido MEP, sra. Evelyn Wever-Croes kier comparti di cual ta un analisis cu su persona a haci cu ta bin ta haciendo di aña 2010, tempo cu e gobierno aki a sinta. Na man di Mike Eman su gabinetenan, su gabinete y e di dos tambe bo ta mira un tendencia di hopi coordinador den servicio. E prome aña na 2010 nan tabata tin un gasto di 10 miyon florin na coordinador. Na aña 2011 el'a redobla y bira 20 miyon. Aña pasa na 2012 e tabata 35 miyon. Awor cu e presupuesto supletorio nobo cu nan a caba di entrega el'a bira 42.2 miyon florin. Esaki ta 4 biaha mas hopi cu e prome aña cu nan tabata den gobierno. Anto esaki ta un aña den cual nan a skirbi den nan propio ley cu ta bay tin un personeel stop pues lo no tuma mas hende den servicio. Sra. Wever-Croes ta comenta cu si e pasa den e diferente ministerionan e ta mira cu e ministerionan manera infrastructura ta 6.5 miyon, husticia 5.5 miyon, finanzas 4.7 miyon, turismo 3.6 miyon, salubridad 2.8, economia y social 2.5 miyon pero Mike Eman 16.4 miyon na coordinador. "Esaki ta e cuenta, e recibo presenta despues di eleccion cu pueblo di Aruba tin cu paga. Ora bo conta en total cuanto e gastonan di coordinadornan tabata 2010 10 miyon, e aña despues 20 miyon, despues 35 miyon y despues 42 miyon, nos ta papia di 107 miyon florin cu sr. Mike Eman ta gasta na coordinadornan, na hendenan pa pega



bandera, na hendenan pa papia na radio, na hendenan pa bin den parlamento y insulta nos, hendenan pa haci campaña politico pasobra mi no por biba pensa cu ministernan mes tin un crenchi sinti cu nan mes por pensa nan mes por traha maneho, nan mes por sikiera tuma poco consenshi di nan trabao, cu nan mester di 107 miyon florin pa pagan a coordinador. Ta importante pa para keto na e hecho cu den e supletorio begroting so caba nan a pidi casi 5 miyon adicional na coordinador e aña aki pasobra na principio di aña e tabata 37 miyon y awor e ta 42 miyon. Esaki kier meen cu di Juni cu nan a bin parlamento y bisa cu tin personeel stop pues lo no tuma mas hende den servicio, 5 luna despues ora nan a traha e presupuesto supletorio ya caba nan a tuma 5 miyon na hende adicional den e bureaunan di e ministernan so. Esakinan ta tipo di abusonan cu mi ta kere cu dialogo social ta cay riba dje y ta pesey tanto hende lo a bula afor", sra. Evelyn Wever-Croes ta termina bisando.

Departamento di Labor lo ta cera diabierna merdia

--Departamento di Labor y Investigacion lo ta cera diabierna 13 di December for di 12'or di merdia pa publico. Esaki relaciona cu un reunion interno cu tur miembro di personal. Dialuna 16 di December 2013 lo ta habri normal atrobe di 7:30 am pa 12'or y di 1'or pa 3:30 pm. Di antemano DAO ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia.

Gerencia di Departamento di Impuesto

Tarifa excepcional di 15% riba e pago di terminacion di pensioen (afkoop pensioen) lo termina entrante 1 di Januari 2014

Na comienzo di e aña aki Minister di Finanzas a publica un maneho faborabel (begunstigend beleid) encuanto e tarifa excepcional (bijzonder tarief). Meta di esaki tabata pa na momento di ciere di e raffinaderia VALERO, suaviza e peso di e impuesto ariba salario (loonbelasting) pa e trahadornan di Valero na momento di ricibi nan pago di retiro y e pago di terminacion di pensioen. Na e ocasion aki e tarifa especial a wordo reduci for di 25% na 15%. Minister di Finanzas a dicidi cu entrante 1 di Januari 2014 e tarifa excepcional di 15% riba e pago di terminacion di pensioen (afkoop pensioen) lo termina. Nos ta pidi tur nos clientenan pa tene bon cuenta cu esaki.

Polisnan a core controla luganan cu auto horta ta keda atras

Polisnan di San Nicolas Diamars 01.00 a Sali pa controla luganan conoci cu ladronnan ta laga auto horta atras. Polisnan a controla den e mondi tras di Misa di Brasil,pero eynan nan a topa cu un pickup shinishi A-38817 completamente sera na yabi y entacto. Na haltura di ex kleuterschool panort di e scol, tabatin un homber sinta. El a bisa polisnan cu e ta sinta sosega un tiki pa e sigui cana bay cas. Veld di Heineken tambe a wordo controla, pero no tabatin nada particular. Tambe Polisnan a controla e dos veldnan den bisindario di Centro Bario Brasil, pero nada particular. Polis a controla tambe den vecindario di Sabana Basora Noord. Na haltura di oficina di Polis di bario y e santana no tabata tin nada particular. Na haltura di Isla di Oro, Polisnan a mira un Toyota blauw A-11419 para cu tabata na yabi.

Turistanan cu entrada halto a baha y esnan cu entrada abao a subi!

Cifranan ultimo ta demostra cu turistanan di menos calidad ta bishitando Aruba



	Average Daily Expenditure (Afls.)	Pre-paid package (%)	All inclusive (%)
2008	173.09	39.2	19.1
2009	183.90	39.7	20.7
2010	168.69	41.9	32.9
2011	155.48	51.8	41.8
2012	151.51	57.1	45.9

Contrario na e maneho turistico sumamente positivo cu a ser hiba durante e 8 aña di Gabinete Oduber, nos ta mira awe con bao di Gabinete Eman e maneho riba tereno di turismo no ta bayendo dje positivo ey manera cu Minister Otmar Oduber ta pinte tur dia. Nos por a mira con e ministro aki ta gaba constantemente cu e cantidad di turistanan a aumenta durante e ultimo 4 añanan, cu e hotelnan ta haciendo mihor negoshi y cu mas placa ta wordo laga atras door di e turistanan. Sinembargo segun e ultimo cifranan di turismo publica den e Statistical Yearbook 2012 di CBS, henter e storia y fantasia di Otmar Oduber a cay completamente na awa.

Den e Statistical Yearbook 2012 ta ser treci padilanti e informacion di e gastonan averahe pa dia cu e turistanan ta haci na Aruba ('Average daily expenditure'), cual gastonan bao di Gabinete Eman a baha desde 2009 en adelante, esta for di Afl. 183,90 na 2009 te na Afl. 151,51 na 2012.

Pues e turistanan ta gastando un averahe di 32 florin menos pa dia bao maneho di Gabinete Eman y esaki compara cu e maneho hiba bao di Gabinete Oduber. No solamente esey, pero turistanan for di Merca, Venezuela, Hulanda, Brazil, Antiyas Hulandes y Canada ta gastando na 2012 hopi menos pa dia compara cu 2009. Esaki ta significa cu pa gran parti turistanan cu menos poder di compra ta bishitando Aruba actualmente.

Turismo di menos calidad

Den e Statistical Yearbook nos por mira tambe cu e turistanan cu tin un entrada halto di mas cu 89500 florin pa aña a baha for di 55% na 2009 te 45.8% na 2012 y e turistanan cu tin un entrada abao di 53700 florin a crece for di 11.8% na 2009 te 16% na 2012. Alavez por constata cu e turistanan cu ta bin Aruba cu pre-paid package a aumenta for di 39.7% na 2009 te 57.1% na 2012. Y esnan cu ta bin cu pakete all inclusive a mas cu redobla, esta for di 20.7% na 2009 te 45.9% na 2012. Pues por wel di ta cu e cantidad di turistanan pa Aruba y tambe e entradanan total a aumenta, pero cifranan concreto ta demostra cu e poder di compra di e turistanan individual a baha drasticamente durante e ultimo 4 añanan. No ta un secreto, pero un y tur por constata con durante e ultimo lunanan aki un gran cantidad di turista no ta tuma taxi mas pa y for di Aeropuerto, pero ta prefera di sjouw cu nan maletanan pa nan yega na nan hotelnan y vice versa ('rugzaktoerisme'). Pregunta ta, si esaki ta e mehoracion di calidad di turismo cu Minister Otmar Oduber ta papia di dje constantemente? Cu e gastonan pa dia cu e turistanan ta haci a baha drasticamente durante e ultimo 4 añanan, e minister lo por puntra e trahadornan di Food & Beverage den hotelnan, e doñonan di tienda y supermercadonan, e taxistanan, e lugarnan di entretenimento y casino, e car rentalnan etc. Hecho ta cu e maneho di e gobierno actual ta dirigi na sigui busca turista barata, contrario na e gobierno di MEP cu durante 8 aña a stimula tur e hotelnan pa 'upgrade' nan facilidadnan cu mas di 500 miyon dollar y alavez ta e gobierno cu a percura pa trece e promer y unico hotel di 5 strea na Aruba, esta Ritz Carlton cu a habri recientemente.

Conclusion ta cu nos mester stop di tapa solo cu un dede y biba cu e realidad cu turistanan cu entrada halto a baha y esnan cu entrada abao a subi drasticamente den e ultimo tempo y esaki danki na Gabinete Mike Eman y AVP.

Departamento di Enseñanza Aruba lo ta cera pa publico diahuebs dia 12 di December



Departamento di Enseñanza Aruba (DEA) ta recorda cu su oficinanan lo ta cera pa publico riba diahuebs dia 12 di December 2013 henter dia en conexion cu un programa pa su personal.

Por fabor tuma bon nota cu esaki ta significa cu riba dicho fecha lo no tin servicio na publico na ningun di e localidadnan (Frankrijkstraat, Belgiëstraat, Pampoenastraat, Cumana) di Departamento di Enseñanza Aruba. Ta recorda un y tur cu por acudi na e website www.ea.aw pa tur informacion relaciona cu Enseñansa na Aruba. Si tin cualkier pregunta por dirigi esaki na info@ea.aw. Den caso cu esaki ta aplicabel, lo haci tur esfuerzo pa contesta mas pronto posibel. Tambe por sigui nos riba Facebook of Twitter. Diabierna dia 13 di December Departamento di Enseñanza Aruba lo ta habri normal bek pa brinda servicio na publico.



Chauffeur a laga auto habri y ladron a fiesta

E homber S. a bay warda di Polis diamars 15.15, pa duna keho di ladronicia for di su auto di trabao. El'a bisa cu dia 9 di December 15.15, el'a para su auto, un Suzuki blanco A-23143, cu ta pertenece na Protec, dilanti Aldo Travel. S. a bisa cu e auto no a keda cera na yabi. E mesun dia el'a mira cu ladronnan a bay cu un drukmeter y un adapter for di e auto. S. a bay warda di Shaba pa duna keho.

Asistencia pa palo grandi cu a cay riba apartamento

Presencia di Polis a wordo pidi diamars pa 10:55 na un apartamento na Maria Christinastraat pa duna asistencia. Na e sitio e habitante L. a bisa cu for di diabierna un palo a cay riba dak di su apartamento. El'a bisa cu e palo ta den cura di e cas un banda. Tambe L. a bisa cu mas di un biaha el'a papia cu e bisiña, pero nada no a wordo haci. Polisnan a bay na e sitio y ta e troncon di e palo a kibra, door di un awacero pisa a cay den parti mainta y awa ta lek den e apartamento. Polis a papia cu e bisiña y el'a bisa cu e sa di e situacion y a purba haya ayudo di miembronan di famia pa resolve e asunto. L. a bisa cu e lo paga a gastonan pa paga e apartamento. Personal di bombero tambe a bin na e sitio y hunto cu DOW nan lo sigui atende e situacion.





CHRISTMAS WONDERLAND NA IMELDAHOF









--Diamars ultimo, e muchanan hunto cu nan leidsternan a transforma nan cura pa un berdadero Christmas Wonderland. Esaki a wordo brinda door di Play Foundation den collaboration cu Flora Market cu a sponsor e kerstboomnan y material di decoracion. Easki ta e segundo actividad cu Play Foundation a organisa pa Imeldahof. Luna pasa nan a host un dushi breakfast na Taste of Belgium pa e empleadonan.

Imeldahof 60 aña

Stichting Kinderhuis Imeldahof, ta duna acogida temporal na muchanan di 6 -18 cu door di circumstancianan manera negligencia, mal uso di alcohol y/o droga door di mayornan, abuso mental y/o sexual no por keda biba cerca nan mayornan.

Den 2014 Imeldahof lo celebra 60 aña di existencia y den e cuadro aki Play Foundation lo organisa y sponsor differente actividadnan manera esaki. Siguente riba e agenda ta cu Driekoningen e muchanan lo ricibi regalonan y tambe Play Foundation lo designa, construi y mantene e website y e Facebook page di Imeldahof, asina sigurando nan presencia riba internet y facilita nan 'community building'.

PLAY FOUNDATION

Play Foundation, a wordo funda den 2013, door di DJ Chuckie, cu tin e prome meta pa trece e hubentud mas cerca cu nan amor pa muziek y pa duna bek na comunidad di Aruba. " Muziek a cambia mi bida y a formami pa e persona cu mi ta awendia. Mi deseo ta pa parti mi experiencia cu e hubentud"- ta e palabranan di Chairman di PlayFoundation, DJ, Artista y producer Chuckie. Cu sostenibilidad halto riba e agenda, Play Foundation lo lanza un proyecto di solarpanels pa tur scolnan publico di educacion basico na Aruba den 2014. Additionalmente Play Foundation ta wordo representa door di un number di ambassadornan; Mayrin Croes (Managing Director Gold Coast), Louis Posner (Managing Director Aruba Aloe Vera), Janien Huistra (Director Sales & Marketing Renaissance Resort & Casino), Allan Kuster (Kuster Law), and Peter Balliere (Mis en Place Holding).







Diahuebs 12 December 2013 - Edicion-8 Vol.19280 **1.50**

Sta.Cruz #110 Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

Cifranan ta demostra cu turistanan di menos calidad ta bishitando Aruba

SEPPA – SADA - STT – SIWA – ABV – SPA:

TA PIDI GOBIERNO PA WANTA E LEY DI PENSIOEN DI VIEHEZ

Arubiano, no wanta coy sokete!!

Hulandes, Dick van Lenen di KIA a ofende tur empleado di KIA, yamando nan pa KLOOTZAKKEN



Mike Eman ta gasta 107 miyon florin na coordinadornan

Grupo Nacional Aruba Ariba:

Ban para mal gobernacion



Grupo Nacional Aruba Ariba, independiente di tur partido politico a yama un conferencia di prensa pa informa cu e grupo aki ta cla pa sali dilanti den nomber di pueblo. E motibonan ta cu e pueblo mester lanta pa manda un mensahe di desconfianza pa e gobierno aki. Entre otro ta considera cu e gobierno aki ta na mando pa motibonan di fraude. E grupo aki ta exigi pa democracia prevalece. Ta haci un yamada na pueblo pa lanta para den un estado di derecho y exigi respet pa e parlamento. E grupo no ta di acuerdo cu e aumento di edad di pensioen, pasobra ta e partido na mando mes, den un gobierno anterior a redobla e pensioen y no a bisa e berdad cu e fondo ta den problema. Pa e motibo aki ta haci un yamada pa e pueblo lanta y forza pa un bon gobernacion. Gobierno tin e responsabilidad pa soluciona e problema financiero di pais Aruba.

WENDY'S A GANA DIFERENTE PREMIO INTERNACIONAL



Fraccion di MEP a wordo nenga pa drenta KIA.

Kico tin di sconde?



CHRISTMAS WONDERLAND NA IMELDAHOF





--Diamars ultimo, e muchanan hunto cu nan leidsternan a transforma nan cura pa un berdadero Christmas Wonderland. Esaki a wordo brinda door di Play Foundation den collaboration cu Flora Market cu a sponsor e kerstboomnan y material di decoracion. Easki ta e segundo actividad cu Play Foundation a organisa pa Imeldahof. Luna pasa nan a host un dushi breakfast na Taste of Belgium pa e empleadonan. Imeldahof 60 aña. Stichting Kinderhuis Imeldahof, ta duna acogida temporal na muchanan di 6 -18 cu door di circumstancianan manera negligencia, mal uso di alcohol y/o droga door di mayornan, abuso mental y/o sexual no por keda biba cerca nan mayornan. Den 2014 Imeldahof lo celebra 60 aña di existencia y den e cuadro aki Play Foundation lo organisa y sponsor differente actividadnan manera esaki. Siguente riba e agenda ta cu Driekoningen e muchanan lo ricibi regalonan y tambe Play Foundation lo designa, construi y mantene e website y e Facebook page di Imeldahof, asina sigurando nan presencia riba internet y facilita nan 'community building'.

PLAY FOUNDATION Play Foundation, a wordo funda den 2013, door di DJ Chuckie, cu tin e prome meta pa trece e hubentud mas cerca cu nan amor pa muziek y pa duna bek na comunidad di Aruba. " Muziek a cambia mi bida y a formami pa e persona cu mi ta awendia. Mi deseo ta pa parti mi experiencia cu e hubentud"- ta e palabranan di Chairman di PlayFoundation, DJ, Artista y producer Chuckie. Cu sostenibilidad halto riba e agenda, Play Foundation lo lanza un proyecto di solarpanels pa tur scolnan publico di educacion basico na Aruba den 2014. Additionalmente Play Foundation ta wordo representa door di un number di ambassadornan; Mayrin Croes (Managing Director Gold Coast), Louis Posner (Managing Director Aruba Aloe Vera), Janien Huistra (Director Sales & Marketing Renaissance Resort & Casino), Allan Kuster (Kuster Law), and Peter Balliere (Mis en Place Holding).





Huez Veenhof di Bonaire a stroba investigacion di corupcion di Ramoncito Booi cu KLM

Ramoncito Booi ta sospecha di a ricibi hopi placa bao mesa di KLM



--Den un publicacion di NRC Handelsblad na Hulanda a sali un publicacion unda ta sospecha cu huez Veenhof cu tabata staciona na Bonaire a stroba y daña e investigacion di corupcion contra di Ramoncito Booi y KLM. Recherche di Reino mester a stop cu e investigacion di un posibel corupcion entre KLM y Ramoncito Booi, unda tin tur indicacion cu Ramoncito Booi a wordo cumpra pa KLM. Pa motibo di un huez Hulandes, e investigacion mester a wordo cera, despues cu e huez Veenhof a dicta sentencia, marando e investigadornan na un cierto tempo, cual tabata imposibel pa nan por a sigui investiga. Segun NRC Handelsblad cu nan tin e documento aki den nan poder, pa cual ta trata di Zambezi Onderzoek. E investigacion na corupcion di Ramoncito Booi y KLM a cuminza na 2009 na Bonaire. Recherchenan tabata investiga pagonan cu KLM tabata haci directamente na Booi y El Hage. E investigacion nunca mas a wordo completa pa motibo di presion di tempo. Ramoncito Booi di UPB a haci areglonan na anja 2001 pa asina KLM haya tarifanan preferncial ariba jetfuel como tambe ariba un renovacion di airport cu a costa den miyones. Esaki tabata e alternativa pa KLM kende a pega cu Gobierno di Curacao y tabata tin mester di un hub pa su vuelonan internacional. E avionnan cu tabata wordo usa e tempo aya, no tabata por a haci un solo vuelo di Amsterdam pa Pero of Ecuador.

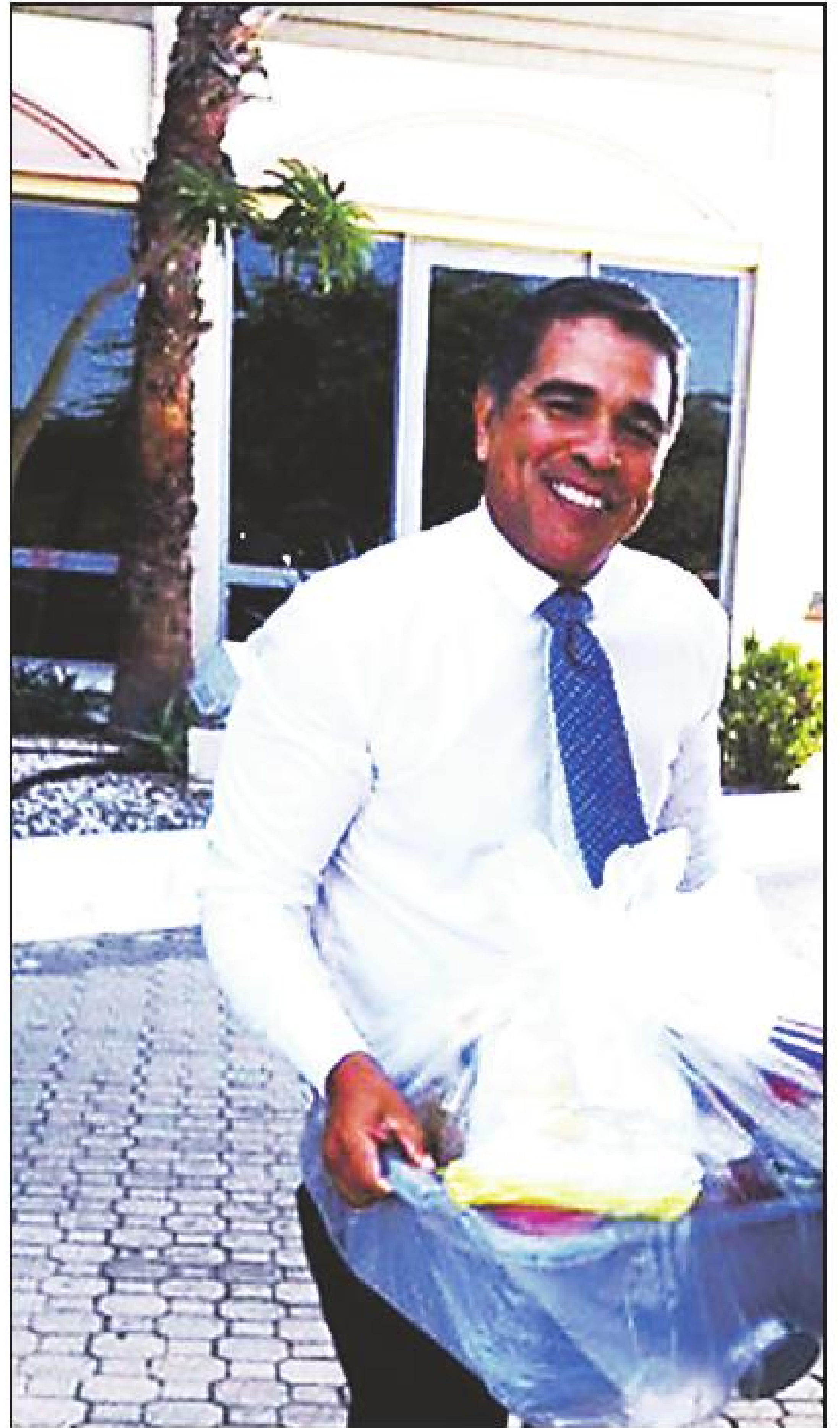
HOPI REMARCABEL CU RAMONCITO BOOI (BROTHER DI MIKE EMAN) A HACI 237 VIAHE!!!! CONSIDERABLEMENTE HOPI:

Recherche di Reino tabatin testigonan cu a declara con e pagonan bao mesa tabata tuma lugar na Ramoncito Booi y El Hage pa cada galon di kerosin cu e compania mester a paga na Coastal y cu tabata toca na Airport di Bonaire. Otro testigonan a declara na NRC cu Booi tabata bon amigo di Peter Haftman y cu Booi tabata viaha gratis den business class. Husticia a conclui cu Booi tabata biaha demasiado. Den solamente Augusutus 2008 pa Oktober 2011, Ramoncito Booi a biaha 237 vez. Esaki ta seis vuelo pa luna, pa tres aña largo. Cu e investigacion nunca a wordo termina ta danki na e Huez Frans Veenhof. E huez a dicta sentencia cu e investigacion mester termina den 4 luna. Pesey OM mester a seponeer e caso di investigacion aki. Mario Angela, officier di justitie na Willemstad a declara cu e limite cu huez a pone den sentencia a haci imposibel pe caso por a sigui wordo investiga.

Tanto Booi y Elhage mester presenta dilanti huez: Dos caso si por a sigui su curso y ta dos caso di fraude cu tereno y fraude cu hypotheek contra Booi y Elhage. Ambos mester presenta dilanti hues den e dianan nos dilanti pa e acusacionnan aki.

RBC Royal Bank su empleadonan ta sigui cu e tradicion y a haci diferente famia contento cu macuto di Pasco









--Recientemente e comite di empleadonan di RBC Royal Bank (RBC Employees for the Community) a haci entrega di a acostumbrado macutonan di Pasco yena cu comestibles na mas cu 80 famianan den nos comunidad. E gesto aki ya a bira un tradicion di fin di aña cu e empleadonan ta haci pa varios aña caba cu hopi satisfaccion. Empleadonan di RBC ta hasi un contribucion tur luna di aña pa asina na final di aña por realiza e proyecto aki unda diferente empleado ta duna nan tempo pa aporta na e bunita gesto aki. RBC ta apoya su empleadonan cu e iniciativa aki y ta haci un contribucion adicional. Empleadonan di RBC a duna di conoce cu e famianan a keda hopi contento cu e gesto aki y a extende nan palabranan di gratitud. Esaki sigur ta un estimulo pa e empleadonan di RBC sigui cu e proyecto aki. RBC ta sostene e programanan aki pa apoya trabaonan voluntario di su empleadonan como parti di su compromiso grandi di envolvimiento cu comunidad y responsabilidad colectivo. Riba e potretnan adhunto por mira e empleadonan preparando pa entrega e macutonan di Pasco.

Parlamentario di MEP, sr. Guillfred Besaril:

Fraccion di MEP a wordo nenga pa drenta KIA. Kico tin di sconde?

--Durante conferencia di fraccion di MEP, Parlamentario sr. Guillfred Besaril ta comenta cu conversando cu diferente actor, esnan cu tabata pafor e mainta ey, bo ta descubri cu tin diferente proceso cu ta canando masha krom mes den e institucion aki. Ya por a tuma nota cu tin e hendenan cu a ricibi promocion durante e ultimo dianan aki di cual e promocion cu nan a haya, bo ta puntra bo mes di ki forma esaki a sosode pa motibo cu ta hendenan cu ni ta presenta na trabao. Un cos cu si nan a haci ta durante e ultimo campaña ta core bon campaña pa partido AVP pero presenta na trabao niet. Tabata tin storianan di hendenan cu ta langdurig ziek pero a bay core campaña si. A cambio di haci esaki, nan a ricibi nan promocion. Den e presupuesto supletorio nos ta mira cu por ehempel e gastonan di personal a aumenta mescos mayoria di e otro ministerionan. Anto nos ta haci nos mes e pregunta, e aumento di e gastonan aki ta pa e promocionnan cu boso a duna, con por ta posibel cu e ora ey un grupo bastante grandi di personal di KIA no a ricibi nan promocion. Nan si ta bay trabao, presenta na trabao, hinca nan mes den e stress di cual tur hende por a mira via diferente medio di comunicacion kico ta e situacion cu nan ta haya nan mes aden na momento cu presonan subi bay riba dak y causa full un atardi di consternacion di cual esaki ta algo cu mester paga bon tino cune mirando cu nan ta hendenan cu ta traha bao presion masha grandi mes. Con por ta posibel cu hendenan cu por ehempel ta malo, aunke no por beoordeel pero a core campaña, nan si ta haya promocion anto otronan cu ta na pia di trabao cu ta traha bao di hopi presion, hopi stress, pone nan bida na peliger, no ta haya locual nan merece. Nan tin 4 5 of 6 aña wardando riba nan promocion, wardando riba e oportunidad di bay opleiding anto mester puntra kico nos ta bezig cune? Pa loke ta 'goederen en diensten' tambe di e institucion aki nos ta mira un aumento den dje y mi ta haci mi mes e pregunta a base di a conversa cu esnan



cu ta encarga cu mantencion di e lugar, con por ta posibel e ora ey cu e goederen en diensten ta aumenta pasobra den e 'memorie van toelichting' no ta splica precies dicon esaki ta aumenta. Pasobra tin cierto caminda cu nan ta bisa caba cu seguridad di e institucion ta comprometi di cual eynan y abo ta mira e beton, e hero cu a basha e beton cune ya no ta duna mas. Tin storia di presonan cu ja awendia ta den comunidad pues nan no ta sera mas y cu ta splica bo cu un cuchara di plastic mes den cierto camindanan e por para coba paso e beton a cuminsa garna. Diferente cos cu mi ta ilustra ta haci hopi dificil pa nos di MEP djis yega bisa cu nos ta bay voor pa cu e supletorio pasobra en realidad na final di dia or abo mira tur e cosnan aki bon, bo no san a unda e placa aki a bay. Esnan cu merece un promocion, no a haya esaki. Esnan cu merece haya material mescos por ehempel den caso di polis, nan no tin e material basico pa por eherce nan labor manera p.e. uniform nan no tin. 'Goederen en diensten' ta aumenta pero e gebouw ta bayendo atras cu stapnan grandi. E situacion cu sr. Besaril a topa na KIA hunto cu esun cu su persona conoce caba di Cuerpo Policial, e ta bisa "ok, ta mira un aumento pero na unda e aumento aki ta paso den practica bo no ta mira su resultado." Sr. Besaril ta sigui bisa cu un di e motibonan grandi pakico esaki ta bayendo fout ta pasobra no tin un plan; no tin un maneho y pa nos e ta totalmente inaceptabel pa bo bin di es forma ey parlamento, un parlamento cu a haci su trabao di control na serio anto pidi pa keur un presupuesto supletorio manera a wordo haci e pregunta na su persona dialuna, ta di placa cu a wordo gasta caba. E ora ey ta bin e pregunta grandi "Na unda el a wordo gasta?" Obviamente no ta na promocion di personal di KIA y tampoco na material basico cu nan mester pa ehecuta nan trabao y tampoco bo ta mire na e gebouw cu ta bayendo cu pasonan gigantesco atras. Fraccion di MEP ta pidiendo pa drenta KIA cual na dos ocasion caba conforme locual lider a informa, fraccion di MEP ta wordo nenga. Aki ta sali un pregunta grandi "Kico bo tin di sconde?" Sr. Besaril ta sigui bisa cu a yega den su postbox un rapport di CPT durante e temporada di eleccion y su persona a escoge pa no haci politikeria cune sino pa warda e momento adecuado pa trece esaki dilanti. Dialuna su persona lo elabora riba e rapport aki cual varios factor ta bin dilanti di e keho di e personal dialuna cu a pasa aki caminda bo ta realiza bo mes cu locual ta poni den e rapport aki di CPT ta un realidad enorme cu nan ta biba cune. Dicon e rapport aki a keda scondi y no a sake? E ultimo rapport di CPT cu tabata conoci oficialmente tabata di 2011. Dicon esun di 2013 a keda scondi den lachi te ora eleccion a pasa? Esaki ta preguntanan cu lo sigui elabora riba dje pasobra su persona a bisa caba siman pasa cu e minister di husticia no ta scapa mas. E minister aki mester lanta for di soño y cuminsa asumi su responsabilidad y trata su personal cu respet y caba di cumpli cu e promesanan di politica cu el'a bin ta haci cu e ta zorg pa su hendenan mientras cu e realidad den practica ta cu tin un sin fin di hendenan eynan cu merece nan promocionnan y no ta haya esaki. E minister aki mester cuminsa ehecuta un plan di maneho cu durante e ultimo 4 añanan e no tabata sa di ehecuta, segun Parlamentario di MEP, sr. Guillfred Besaril.

Aruba Bank ta invita un y tur pa e gran final

Bin cera conoci cu e school ganador di e proyecto 'Good4TheNeighborhood 2013'



Diabierna awor, dia 13 December Aruba Bank ta anuncia e school ganador di e di 4 proyecto social 'Good4 TheNeighborhood' cu a tuma lugar den e simannan atras den diferente bario di Aruba. Un total di 4 school secundario a participa y e expectativanan ta hopi halto pa mira con nan lo presenta nan proyecto final na comunidad y tambe haya sa cual school y proyecto ta resulta den e ganador absoluto. Aruba Bank ta invita comunidad di Aruba completo pa bin asisti e gran evento final, cu lo tuma lugar na Palm Beach Plaza Mall, 6'or di atardi. E studiantenan di e schoolnan cu a participa lo duna un presentacion di nan proyecto. E proyecto di 'Good4 TheNeighborhood' ta specialmente dirigi pa nos hobennan, unda cu nan ta haya chens pa desaroya diferente habilidad y conocemento relaciona cu traha den ekipo, planifica y ehecuta un proyecto social pa bienestar di nos comunidad. E team di hurado cu a presencia tur e proyectonan a keda encanta y contento cu cada proyecto, cu e alumnonan a ehecuta. Tur e studiantenan bao di guia di nan docentenan y e coordinador di Aruba Bank a traha cu hopi dedicacion y disciplina pa por a realiza nan proyecto y demostra nan talentonan organizatorio y creativo. Bin apoya y admira e proyectonan di e schoolnan, cera conoci cu e school ganador y alavez disfruta di un dushi ambiente, ya cu DJ Nutzbeatz lo entretene tur hende na e gran final di 'Good4 TheNeighborhood 2013'. Ban sostene, apoya y balora nos hobennan cu nan proyecto social den e barionan di Aruba di Good 4 TheNeighborhood 2013' diabierna awor dia 13 di December na Palm Beach Plaza Mall.

Lider di partido MEP, sra. Evelyn Wever-Croes

Gobierno ta kibra su propio disciplina y ta un falta di respet serio pa Parlamento

Den un conferencia di prensa di partido MEP, Lider di MEP, sra. Evelyn Wever-Croes ta comenta cu na momento cu a analiza e presupuesto supletorio cu Gobierno ta bin pidi 60 miyon pa e gastonan aki y sin duna casi splicacion pasobra riba como 50 pagina di e documento cu ta consisti di casi 80 pagina, como 50 di e pagina ey bo ta mira skirbi: "Nos a tuma un personal den servicio" pero nan no ta menciona cuanto personal. Nan no ta bisa pakico mester a kibra nan mesun regla di personeel stop. Tampoco nan ta bisa cual placa ta envolvi. Esakinan ta e preguntanan cu a wordo haci. "Nos ta haya cu un gobierno cu ta bin pasa un presupuesto den luna di Juni den e aña aki caminda cu e ta bisa cu tin un personeelstop pues no ta bay tuma ningun hende



den servicio anto 5 luna despues bo ta bin informa parlamento cu bo a dicidi toch di bay tuma hende den servicio pa un suma cu ta casi 60 miyon florin anto mi ta kere cu esaki ta un manipulacion hopi grandi y ta un falta di respet serio pa e parlamento pero tambe bo ta kibra bo propio disciplina y ta pesey hendenan no por confia e gobierno di AVP. Esaki nan ta preguntanan cu nos a haci tambe y nos ta spera di haya contesta riba nan" segun sra. Wever-Croes. E personeel stop ta parti di e ley di presupuesto cu a pasa na Juni. Presupuesto ta un ley. Sra. wever-Croes ta sigui bisa cu: "E ley cu a pasa 7 di Juni ta bisa cu tin un personeelstop di parti di gobierno. Awor e gobierno aki mes a kibra e propio ley aki. El'a trahe pero esey no ta duna bo derecho di kibr'e. Gobierno a trahe, parlamento a aprob'e y mester bay parlamento prome cu dicidi di kibr'e. Gobierno a dicidi di kibr'e sin pasa Parlamento. Na momento cu gobierno kibra un ley bo por cana tur e camindanan cu bo por cana pero na momento cu nan bin parlamento anto e 13 parlamentarionan di AVP dicidi di bay PRO e documento aki, nan a laba cabez, rins'e e y cos a caba".

TNO y APA ta firma un acuerdo pa trece "Waterside Security Solutions" pa Aruba

-Desde September 11, 2001, trafico liber di mercancia y hende na wafnan a cambia cu introduccion di regulacionnan riba nivel global, manera ta e caso cu e codigo ISPS. Pa provee siguridad pa turistanan y carga, Aruba Port Authority (APA) a dicidi di tuma pasonan pro activo y a cuminsa cu e buskeda pa opcionnan pa solucionnan pa cu "waterside security", o sea siguridad na banda di lama. A considera cu 90% di tur producto importa ta yega nos isla pa medio di waf y e mercado di turismo crucero ta representa un entrada anual di mas of menos 84 miyon dollar Mericano. Como resultado di e investigacion, APA a cera un convenio cu TNO, e organizacion Hulandes pa investigacion cientifico, cual ta trahando riba e solucion nobo pa "waterside security" for di aña 2010. E proyecto di investigacion tabata wordo sosteni pa, entre otro, e ministerio di defensa di Hulanda y e waf di Rotterdam, bao di e nomber "SOBEK". E tecnologia aki no ta afecta medio ambiente y por ta considerablemente mas barata cu solucionnan existente. E colaboracion entre TNO, AVIC y Duana Hulandes, apoya pa Port



of Rotterdam y Polis maritimo di Rotterdam a resulta den un prototipo basico pa deteccion di buceadonan y boto, cual a wordo demostra den e waf di Rotterdam na luna di maart 2012. Un concepto di SOBEK a wordo poni den awanan noord-west di Europa, pero e medio ambiente submarino acustico di Aruba obviamente lo ta diferente: temperatura, e cantidad di salo den awa y zonidonan produci pa e biologia submarino, tur tin nan influencia riba e medio ambiente acustico submarino. Tecnologia SOBEK mester wordo adapta pa funciona den e circunstancianan aki. Coleccion di data lo tuma lugar riba dia 16 di December, 2013.

Policlinica pa tratamento di herida ta cumpli cu un necesidad hopi importante den nos comunidad





--Diezcuater aña pasa a establece Wondenpoli, o sea Policlinica pa tratamento di herida na Horacio E. Oduber Hospitaal, unda cu ta trata un cantidad y variedad grandi di herida diariamente. Na September 2013, Aruba a conoce un wondconsulent mas, cual ta trece e team di e Wondenpoli na cuater persona, di cual tres ta traha na hospital y uno na IMSAN. Pa aña e consulentnan ta haya mas di 9000 bishita cu ta wordo referi na nan pa e specialistanan. E Wondenpoli sigur ta cumpli cu un necesidad di cuido hopi importante den nos comunidad. Mayoria di e pacientnan ta bishita Wondenpoli pa tratamento relaciona na complicacionnan causa pa e maleza cronico diabetes, cual sa presenta den combinacion cu mal circulacion di sanger y mayoria caso ta trata di herida na pia. Ademas, na Wondenpoli ta wordo trata heridanan di kemadura, infeccion, infeccionnan cu ta presenta despues di operacion, decubitus ("doorligwond" of "pressure sore") y mucho mas. Na momentonan aki nan pashent di mas hoben ta un baby di 10 luna bieu y esun di mas edad tin 92 aña. E wondconsulentnan ta expresa cu nan ta wak sigur un balor grandi pa loke ta trata prevencion den e trabao cu e centronan pa diabetes na Wayaka y IMSAN ta bin haciendo. Den caso di herida na pia di diabetico, e consulentnan ta monitor e pia cu no tin herida tambe pa ta sigur cu ningun herida presenta aki tambe. Tambe nan ta pone hopi enfasis riba e importancia di prevencion di herida, particularmente den casonan cu esaki por presenta mas facilmente manera cerca personanan diabetico y personanan cu no ta (bastante) mobil. Cerca e ultimo grupo aki ta rekeri cooperacion di tur hende cu ta cuida e pacient, como cu e pacient mayoria biaha no por yuda su mes. E dos policlinicanan pa trata herida ta habri for di 6'or di mainta pa mas of menos 1'or y mey di merdia. E oranan di apertura ta regla asina pa por trata pacientnan prome cu nan bay trabao of school. Durante e siete pa ocho oranan aki, e wondconsulentnan ta trata cada un entre 18 pa 28 pashent pa dia. E pacientnan mester bin cu carta di specialista y ta bishita e clinica cu un afspraak. Tin biaha ta posibel pa e prome afspraak tuma lugar riba e dia cu e persona acerca Wondenpoli, pero usualmente e pacient ta haya su di prome afspraak pa e dia despues. Na 2012 so, Wondenpoli a trata entre 580 pa 900 pacient pa luna y un total di 9247 pacient durante full e aña. Wondenpoli conoce durante e aña un temporada mas druk y tambe loke nan mes ta yama un "low season", cual normalmente ta cay den vakantienan di school pasobra pashentnan ta dicidi di tuma un vakantie den e temporada aki tambe. E aña aki Wondenpoli a ripara un cambio den su temporada druk y a conoce un "piek" durante luna di Oktober, tanten cu usualmente e "piek" ta registra net despues di vakantienan. Tur specialista medico cu ta traha na Aruba por manda pacient pa Wondenpoli y tin un infrastructura completo di servicio cu ta bay man den man cu funcionamento di e departamento aki. Tur loke ta posibel ta wordo haci pa preveni herida, pero tambe pa ora cu e herida t'ey pa e wordo trata debidamente. Tin biaha e wondconsulent ta pidi e specialista pa pasa waak e pacient na Wondenpoli durante di su tratamento y por rekeri hasta cu un cirugano mester haci e herida limpi pa por sigui e tratamento. Ademas, por ehempel, pa pacientnan cu tin dificultad grandi pa bin nan afspraak, AZV ta cubri nan transportacion pa bay Hospital of IMSAN pa medio di LiteLife.

E tipo y grado di herida di e pacient ta determina si e pacient mester bin Wondenpoli tur dia of solamente un, dos of tres biaha pa siman. E meta pa cu pacientnan di hospital ta pa stabiliza e herida pa e pacient por bay cas, unda cu e cuido por sigui den man di e famia of un persona contrata pa e famia den combinacion cu bishitanan pa e policlinica di herida. Wondenpoli ta habri for di 6'or di mainta pa 1.30or di merdia y por tuma contacto cu nan na number di telefon 5274200 of via di e telefonista di hospital; laga un mensahe riba e sistema di contesta telefon (answering machine) si acaso no haya contesta.

Tomlin N.V. y Pecas Food Concepts N.V. a cera un acuerdo cu

Pension Fund Tourism Sector Aruba



--Pension Fund Tourism Sector Aruba (PFTSA) ta contento cu awor nan tin Tomlin N.V. y Pecas Food Concepts N.V. como miembro nobo pa cu nan fondo di pensioen. Tur empleado di Dunkin Donuts, , Hungry Piranha cu ta e nomber nobo di Little Ceasers, por ta sigur cu nan pensioen ta bon regla. Esaki ta e companianan cu ta cay bao di e dos empresanan menciona ariba. Manera ta conoci, e ta un rekisito di ley cu pa Januari 2014 tur compania mester por mustra cu nan ta afilia na un fondo di pensioen. Si esaki no ta e caso e compania tin e posibilidad di haya un boet monetario. PFTSA ta existi desde 1992 bao di e iniciativa di AHATA y FTA caminda cu ambos tabata tin e mesun vision y mission cual ta cu ambos a waak e necesidad pa crea un plan di pensioen pa tur cu ta traha den sector turistico. E plan di pensioen aki ta haci cu esnan afilia na PFTSA lo ricibi un entrada di pensioen adicional ariba esun general cu ta wordo duna pa gobierno di Aruba. Pakico PFTSA? Cu un fondo solido di mas di 40 miyon florin, e miembro por ta sigur cu su pensioen ta bon sigura na PFTSA. E plan ta inclui pensioen di: - viehez, - Viudo/ Viuda, - Huerfano. Ora di invalidez, 100% di e prima ta wordo cubri. E prima ta liber di impuesto. PFTSA ta ofrece hipoteca na 7% y ta traha completamente transparente. Tur aña na luna di Juli cada miembro ta ricibi un declaracion di beneficionan personal. Esaki ta djis algun di e beneficionan di PFTSA. PFTSA ta gradici Tomlin N.V. y Pecas Food Concepts N.V. pa nan confianza. Pa mas informacion bishita PFTSA na Vondellaan 21-B of yama na 582-4499. Like nan pagina riba facebook na face booko mPensionFund ToursimSectorAruba of email nan na info@ pftsa.com. Tambe por bishita nan website na www. pftsa.com

Monitor Decubitus ta un di e areanan di trabao importante di Wondenpoli



--Tanto Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal como IMSAN (Instituto Medico San Nicolas) ta conta cu e enfermeronan specializa den tratamento di herida of wondconsulenten trahando na e departamento conoci como Wondenpoli. E wondconsulenten ta brinda guia den e proceso di curamento di herida. E trabao aki ta bay man den man cu e tratamento di parti di e specialista cu ta manda e pacient pa e policlinica. Un di e tiponan di herida cu ta rekeri basta cuido ta "decubitus", cual ta e heridanan cu ta a consecuencia principalmente di inmobilidad, unda cu ta forma herida na lugarnan cu tin presion di e weso riba e cuero. Decubitus ta presenta cu mas frecuencia na e pacient su lomba, su hilchinan di pia, rudianan, e parti mas abao di e lomba (stuit), patras di cabez y e heup; particularmente hende grandi y pashentnan cu ta riba cama henter dia manera esunnan cu a sufri un stroke of otro tipo di verlamming ta cay den e grupo di risico halto pa haya decubitus. Decubitus ta cuminsa hopi biaha como un "drukplek", por tambe cu un blaar, unda tin en total 6 diferente stadium di decubitus wonden (stadium 1,2,3,4, "unstageable", y verdenking diepe weefsel beschadiging). Decubitus ta conoci como "pressure ulcer" of "pressure sore", "druknecrose" of "doorligwond" y e parti mas importante di su tratamento ta pa mobiliza e pacient, cambia e pacient di posicion (wisselliging) y un anti-decubitus matras. E condicion general di e pashent ta hunga un rol sumamente importante den e maneho y proceso di cura e herida. E pacient su curpa of area nan cu ta keda constantemente muha mester haya mas atencion y bon cuido di cuero, e pacient mester come bon y su dieta mester ta halto den proteina. Ademas, e pashent mester ser stimula pa move of wordo movi. Wondenpoli hunto cu e klinischewondconsulentnan y specialista cu ta referi e pacient of ta tratando e pashent ta crea frecuentemente un combinacion di factor pa cu e tratamento di e pashent, incluyendo servicionan di nutricionista y fisioterapista. Tambe mester check e matras cu e persona ta drumi ariba, pasobra esaki hopi biaha no ta apto pa su condicion y ta contribui cu e ta bira pior. Famia ta hunga un rol sumamente importante den e cuido general di e pashent, den prevencion di herida y tambe pa detecta heridanan tempran, particularmente den caso di e pacient cu tin riesgo halto pa haya un herida causa pa presion riba e cuero. Sigur pa cu e parti di mobilizacion di e pacient y supervision di su cuido pa sigura cu e ta come bon y ta wordo mobiliza cu bastante frecuencia, e pacient mester di apoyo y sosten pa esaki tuma lugar manera mester ta. Ta hopi importante pa preveni herida, pero ta hopi importante tambe pa ora tin señal di posibel presencia di decubitus of e persona haya un herida caba – ni con chikito esaki ta mustra, pa esaki wordo trata mas pronto posibel. Ta importante pa señala cualkier duda cerca e dokter cu ta superviza cuido di e persona pa asina evita y preveni decubitus. Wondenpoli ta habri for di 6'or di mainta pa 1:30 di atardi y por tuma contacto cu nan na number di telefon 5274200 of via di e telefonista di hospital; laga un mensahe riba e sistema di contesta telefon (answering machine) si acaso no haya contesta y siguramente nan lo yamabo bek

Presentacion “Perlanan den Rancho”

Proyecto ‘Minor Sustainability Rancho’ hopi exitoso









Diabierna dia 6 di December, studiantenan di Rotterdam University, a demonstra nan plan pa Rancho den e presentacion ‘Perlanan di Rancho’, dilanti un auditorium yen den presencia di entre otro Minister di Asuntonan Social Paul Croes. Nan a splica, cu door di enfoca riba algun monumentonan tipico, e perlanan di e bario, nan ta desea di haci e identidad di Rancho mas fuerte y trece un cambio cu lo haci e habitantenan orguyoso di nan bario.

Despues di a presenta ‘Perlanan di Rancho’ den e auditorio di Museo, e studiantenan a hiba nan publico pafor. Cu e ayudo di Mantbraca e studiantenan a prepara pa presenta nan ideanan na diferente hanchi den Rancho pa medio di banners cu nan ideanan pa futuro comercio, establecimento, school y mas.e

Promer cu e studiantenan a yega Aruba, nan no tabata tin un idea concreto di e bario. Door cu nan ta studiantenan di sostenibilidad, e pregunta mas importante tabata con nan por implementa esaki den e bario. Nan mester a investiga y analysa, y haya sa kico e personanan di Rancho mes tambe ta desea. Tur informacion cu nan a haya, nan a incorpora den un plan pa mehora e vecindario. Cada studiante tabata tin nan mes un specialidad cual a resulta den un bon plan.

E studiantenan a drumi, come y studia den e bario mes. Nan a keda na Flor di Oriente, nan a desayuna y lunch na Museo y nan a studia den auditorio di Museo Arqueologico, cu a percura e facilidad pa e studiantenan por a traha y haya lecturanan di diferente instancianan. E promer dia ya caba e studiantenan a haya un tour cu bus cu a hiba nan na diferente monumentonan di Aruba. Den weekend, Anne Witsenburg di Stichting Monumentenfonds Aruba, Glen Goddijn y Raffy Kock di Infra-team a duna e studiantenan un tour door di e centro historico di Oranjestad, incluyendo un bishita na Rietveld Aruba. Clifford Rosa di Stichting Rancho a duna e studiantenan un tour den Rancho.

EPI, Sector Technologia, a manda studiantenan pa atende na e serie di lecturanan hunto cu e studiantenan di Rotterdam University. TNO, Arubus, Elmar, WEB, Stichting Rancho, Monumentenfonds, Museo Arqueologico y Oficina di Monumento a duna presentacionnan riba Aruba, su historia, monumentonan, su infrastructura, technologia y sostenibilidad. “E promer dianan nos a mira e aspectonan positivo y negativo den Rancho y door di esaki nos a nota inmediatamente cu tin hopi monumento den Rancho cu ta merece conservacion. E presentacion di Oficina di Monumento a duna nos mas informacion tocante e diferente estilonan di construccion usa den Rancho” segun un di e studiantenan.

E studiantenan a conta hopi entusiasma di nan ideanan pa e bario y ta spera cu algo positivo por sali for di e plannan cu nan a diseña pa e bario. Studiantenan y e organisacion ta desea di gradici tur persona y instancia cu a yuda, colabora, duna sosten (financiero) na e proyecto aki.







WENDY'S A GANA DIFERENTE PREMIO INTERNACIONAL







Wendy's Aruba a gana diferente premio internacional! General Manager di Wendy's Aruba, sra. Nora Rivera, ta gradici su team dinamico cu ta consisti di: David Douglas, Store Managers: Nydia, Orlenys, Esmeralda, Jaime, Managers y empleadonan pa e support di semper. Door di nan dedicacion y pasion pa nan trabao cu nan a logra diferente premio na Wendy's International Convention na Las Vegas. Cu hopi alegria y placer sra. Nora Rivera a ricibi 3 premio hopi importante.

Wendy's Boulevard Aruba a logra number 11 den topsales di 50 localidad mundialmente. Wendy's Palm Beach Aruba tambe a logra puesto number 36.

Tambe Wendy's Aruba a gana "THE GOLDEN GRILL" pa sobresali den e maneho di operations. Sumamente feliz y contento Wendy's Aruba ta cu e resultado aki.

Adhunto sra. Nora Rivera ta presenta empleadonan di Wendy's Boulevard, Palm Beach, San Nicolas y Tanki Leendert cu e premionan bon mereci. Danki, pa e bon trabao!



SEPPA – SADA - STT – SIWA – ABV - SPA

Preocupacionnan di e clase trahador rond di e tema di pensioen di viehez di AOV

Pa medio di e comunicado aki sindicatonan kier ilustra riba e preocupacionnan di e clase trahador rond di e tema di pensioen di viehez di AOV. Durante un periodo relativamente cortico di nos como sindicatonan a sinta na mesa den Dialogo Social pa por scucha, analiza informacionnan y discuti e tema di pensioen di viehez (AOV). E ta hopi cla, pues no ta laga ningún duda atrás cu algo mester wordo haci cu e fondo aki, sino esnan cu ta depende di e poco y pa algún haci e único entrada aki lo no bay ricibi esaki den futuro. Nos tur tin un of otro conoci, bisiña, famia, amigo, ruman etc.. cu na e momentonan aki ta depende di e entrada cu nan ta ricibi di pensioen di viehez (AOV). Masha liher e proposicionnan pa subi edad di pensioen pa frena e gastonan y hisa e prima pa yuda haya mas placa den e fondo a subi riba mesa. Esaki abase di e mesun scenarionan presenta pa SVb, cu ta maneha e fondo. Conforme nos sintimento di comprencion di e situación nos ta di opinión cu nos mester a haya mas tempo pa discuti y evalua otro opcionan y nan consecuencianan. E situacion aki no a bira conoci awe, sino for di basta tempo, pa no papia di aña. Historia a demostra cu diferente Gobierno a tuma decisionnan político cu den un forma of otro awe ta demostra nan efecto. E sentimiento general bao di trahadornan ta e direccion cu esakinan a wordo haci ta pa "campañanan político" y awe e realidad ta cu e desicionnan político ta 'bons" bek den nos dirección di e pueblo y e clase trahador en particular. Recordando cada un di e desicionan di gobierno, según tempo a: Baha edad di pensioen di 65 pa 62, Baha edad di pensioen di 62 pa 60 y Redobla pensioen. Tur decision aki a wordo tuma e tempo aya contra tur conseho di instancianan clave den nos comunidad.

Maneho incomprendibel y contradictorio

Nos como sindicato tabata tin nos preocupacion grandi. Pakico a inicia e discusion te na ultimo momento y spera cu ta keda cla cu e problema. Por a inicia e discusionnan for di comienzo caba di Januari 2013. Mester menciona cu e tema di AOV a wordo atendí durante Dialogo di 2011 caminda e tempo ey Gobierno enfáticamente no tabata kier a mishi cu e edad di pensioen. Aki a opta pa hala e recomendacionnan di Comision "Prijs Van Grijs" y impone strategicamente e idea di Flexpensioen usando Gobierno su consehero SR. K. Tuinstra. Los di esaki tambe a conveni cu mester a vigila e desaroyo di Flexpensioen pa evalua si mester a sigui discuti riba e tema di AOV. Lamentabel ta cu no tabata desea esaki pa motibo cu elección lo tabata den porta. Ademas rond di e tema di hisamento di edad di pensioen y prima, tin hopi otro asuntonan cu nos como sindicato tabata kier pa wordo atendí. Esakinan nos tabata desea solucionnan promer cu mester bay cerca trahador y splica e situacion di e fondo di AOV. Asina nos a mustra riba nos preocupacionnan, pa menciona algun: Intencionnan di gobierno pa cu edad di 60-65 aña pa ambtenaar. Si ta bay subi esaki si of no? Ambtenaar cu baha cu pensioen tin cu sigui paga prima di AZV y di AOV completo? Con ta para cu e contractnan entre dunador di trabao y trahado ya existente, paso e hisamento di edad na 65 aña no tin nada di haber cu esakinan. No ta un secreto ta e cantidad di biahanan cu e empleado publico ta haya nan mes confronta cu 'restructuracion na pia di trabao' na unda cada biaha mester defende derecho di trahado, proceso di alocacion na trabao, etc.. pasobra sino gobierno como dunador di trabao ta dal bay y busca forma pa hala trahadornan cu no ta di su gusto of di su partido afor. E Cantidad di coordinadornan y falta di claridad riba nan condición laboral; Subimento di e cantidad di Ministernan di 7 pa 9; Riba e ultimonan aki en todo caso e maneho di gobierno no a refleha e spirito di e acuerdo di Keerpunt 2010 na duna e miho ehempel di no aumenta su gastonan, door di mustra cu nan ta dispuesto pa "hala faha mara" den nan propio seno y pa colmo ta hisa e cantidad di ministernan di 7 pa 9! Cu tur su consecuencianan pa e finanzas publico. Asina nos tabatin hopi mas punto cu pa sindicatonan mester di claridad. Na inicio di Dialogo Social den e acuerdo di "Keerpunt 2010" a acorda diferente punto di salida entrenan e sañamento di e maneho di finanzas económico. E tempo ey a wordo stipula cu: "Belastingverhoging is geen uitweg omdat het leidt tot inflatie, verslechtering van koopkracht en afbraak van werkgelegenheid. De belastingtarieven zijn bovendien al relatief hoog". Awe directamente después di elección "sorpresivamente" kier haci lo contrario. Riba e tópico specifico di AOV a wordo stipula como lo siguiente: Cita " Het is duidelijk dat de kosten van de huidige AOV-selsel , gelet op de stijging van de levensverwachting, steeds verder oplopen. Of deze betaald wordt uit premies of uit de belastingen (fiscalisering), in alle gevallen zal de last moeten worden opgebracht door de werkende bevolking. Dat is niet redelijk en slecht voor de economie en de werkgelegenheid". Cada trahador tin un situacion diferente y no ta mescos cu e otro.. Cu no tur trahador ta den mesun situacion of posición igual ta un hecho. E realidad ta cu tin hopi trahador tin su motibonan pa stop di traha na edad di 60 aña y tin trahador tambe cu tin su motibonan pa cual nan si lo kier sigui traha despues di edad di 60 aña. E motibonan pa cual un trahador NO kier keda traha mas cu 60 aña ta hopi mes y valido¡ Den tur esakinan salud di e trahador y di su pareha ta determinante!! Problema di salud ta stroba trahamento mas largo. Sigur pa sigui traha trabaonan pisa den solo cayente pero tambe malesanan fisico y crónico. Situacion na trabao y aspectonan pisa di e trabao manera stress, peso pisa físicamente etc.. tur ta hunga un rol importante den decisión cu mester wordo tuma. E poco motibonan pa cual un trahador ta desea pa por traha mas largo cu 60 aña: Si e trahador ta mira cu e tin chens di bay dilanti den su trabao y cartera; Pa drecha e "buraco" den nan pensioen na trabao. Pa no haya nan mes pa paga e prima di AZV completo nan so; Ta pesey mes mester tin un balance entre Entrada-Gasto y Esnan cu tin cu Contribui y su situacionnan particular ¡!... Na e balance ey nos kier yega. No por ta asina cu ta sin mas e trahador tin cu keda carga e peso di desicionnan. Nos ta compronde e problema di Gasto y Entrada di e Fondo di Biehez, nos ta kere tambe cu nos pensionadonan mester sigui haya nan pensioen, pero nos kier pa discuti tambe e situacion particular cu e trahador cu tin cu sigui contribui ta haye aden. Nos mester resolve esakinan , hunto cu e problema di Entrada y Gasto¡ Proposicion pa un solución mas husto: Na prome lugar nos mester distingui entre 2 tipo di trahador: -Trahador registra por medio di un compania sea propio of den sociedad anonimo. - Trahador cu ta traha riba nan mes of pa companianan ilegal cu no ta registra. Pa falta di control debido te ainda ta e grupo di trahador registra so ta contribui directamente na e fondo hunto cu nan dunador di trabao. E grupo di trahador no registra te cu awe no ta contribui na e fondo aki. Pero si lo gosa di su entrada na momento di yega na e edad di pensioen. Esaki no ta husto. Solidarismo: E spirito di Solidarismo social pa locual e fondo di AOV a ser funda ta pa e persona c uta traha contrubui un suma mensual pa asina e persona cu edad avanza cu no por traha mas pa motibo di su situación físico por goza di un entrada di cual e por sobrebibi. Nos ta di opinión cu e esencia di e spirito di solidarismo a desvia durante añanan y ta mustra como sifuera ta aplicabel solamente riba e clase trahador registra y cu tin e salario di mas halto. Den tur conversacionnan ta ser bisa popularmente " e schoudernan hancho tin cu contrubui mas cu e schoudernan menos hancho" di cual den tur caso ta un hecho. Manera a wordo stipula den Keerpunt 2010" Cita " Het is duidelijk dat de kosten van de huidige AOV-selsel , gelet op de stijging van de levensverwachting, steeds verder oplopen. Of deze un betaald wordt uit premies of uit de belastingen (fiscalisering), in alle gevallen zal de last moeten worden opgebracht door de werkende bevolking. Dat is niet redelijk en slecht voor de economie en de werkgelegenheid" Aki nos kier para un rato keto y mustra cu nunca nada a wordo hasi pa cu e grupo di traharor no registra. E"werkende bevolking" defacto ta encera tur dos grupo y ta un echo cu nos mester hasi un esfuerso pa cambia e situación cu no ta sano pa e economía di nos País. Nos ta consciente tambe cu pa cambia e situación aki ta encera un control debido di Gobierno di cual lamentablemente ainda no ta asina leu. Pa termina sindicatonan kier enfatiza cu e forma y dirección cu Gobierno kier forza un resultado di Dialogo Social ta empugna na e asina yama acuerdo histórico di 2010. Pa tal motibo sindicatonan ta pido Gobierno reconsidera su posición y habri e discusión riba e tópico y duna e tempo necesario pa un decisión responsabel.

Aruba Taekwondo Bond tin un directiva nobo

Diabierna anochi a tuma lugar na Centro Deportivo Betico Croes e eleccion pa un directiva nobo pa Aruba Taekwondo Bond (ARTBO). Sr. Jerry Franca presidente di ASU tabata presente y a guia henter e proceso di e reunion, cual tabata tin un punto di agenda cu tabata eleccion pa un directiva nobo. Un sala yena cu bastante miembro di diferente school di Taekwondo tabata presente, kendenan a bin pa scoge un directiva nobo. Sr. Jerry Franca a habri e reunion y a splica tur hende tocante e proceso di e eleccion. A forma un directiva nobo y despues Grand Master Chaco Jose Cornelio a cera e reunion. E presidente nobo di Aruba Taekwondo Bond ta sra. Marilu De Veer. Sra. Marilu de Veer a habri un reunion y a hiba un discurso di kico tur por spera di su persona y su directiva nobo. Sra. Marilu de Veer ta bon conoci den e mundo di Taekwondo y actualmente a caba di sali best referee y tin hopi pa ofrece na e Taekwondo di Aruba. Tur hende presente a felicita e directiva hoben y nobo. E directiva nobo a pone un fecha pa nan reuni e siman aki, mirando cu nan kier bin cu hopi cambio. Sra. Marilu de Veer a menciona cu lo bay tin varios comision y cu lo bay presenta esaki den un reunion general mas pronto cu ta posibel.










Happy Hour na Sividivi Bar













Music Munks B-day Party with Youth X













Brazil Taekwondo Stichting su Team di Train Hard Fight Smart a sali best team na e campeonato di San Nicolas Taekwondo Center









Brazil Taekwondo Stichting su team di Train Hard Fight Smart a sobresali un biaha mas net na e ultimo campeonato di aña organiza pa San Nicolas Taekwondo Center bao encargo di Master Eric Barry. Clifford Rasmijn kende a prepara su team den diferente categoria a demostra cu Clifford Rasmijn ta haciendo un bon trabao cu e atletanan di Brazil Taekwondo Stichting. Un cos ta sigur pa aña 2014 Brazil Taekwondo Stichting ta bay bin mas duro cu e aña aki. Awor cu tin un separacion den e team lo no bay waak e team Elite bringa na campeonatonan nacional, door cu nan lo bay ta preparando pa e Campeonatonan Internacional di taya y nivelnan halto. E team di Train Hard Fight Smart cu Clifford Rasmijn a scoge y cu a logra di gana e Best Team Cup ta e siguiente atletanan:

1. Rasheed Lowe.

2. Joshua Klabér.

3. Justin Arriendell.

4. Jourdé Klabér.

5. Irayim Delamore

6. Shandor Wanga.

Un pabien ta bay na tur e atletanan cu a haci posibel pa Brazil Taekwondo Stichting a sali best team y nan coach Clifford Rasmijn kende a coach e team di Train Hard Fight Smart.

School di Ofishi di Anochi (Openbare Avond Leergangen Aruba (OAA), Afdeling Beroepsonderwijs a tene su desayuno di Pasco den Renaissance Convention Center diadomingo dia 8 di December.

Ya pa algun aña caba e docentenan ta celebra Pasco cu un desayuno pa uni e team y celebra e dianan den fiesta den un otro ambiente. E aña aki OAA afdeling beroepsonderwijs a trece un cambio chikito y a celebra hunto cu e studiantenan. Algun studiante a acepta e invitacion y asina pa prome biaha nan tambe a atende e desayuno hunto cu e docentenan. E meta di esaki ta pa uni e famia di school di ofishi aun mas y pa motiva e studiante pa nan estudio. Director y staff di OAA ta desea tur studiante y docente un Bon Pasco y un Aña Nobo yen di Bendicion y exito. Tambe e director y staff ta corda tur studiante cu nan ta haya nan rapport diahuebs dia 17 di December cu alavez lo ta e ultimo dia di school.

Feria di Pasco na Centro di Bario Playa Pabao

Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta anuncia cu su tradicional "Nochi di Pasco den Bario " di e aña aki lo tuma lugar diabierna 13 di December. E actividad aki ta tuma lugar den Centro di Bario Playa Pabao y ta cuminsa atardi pa 5'or. Durante e Feria di Pasco tin presentacion di Gaira Autentico, Gaita Sparkle, Paranda ta Nos y Gaita Autentico. Tambe ta bay tin diferente tent cu adorno di Pasco, "Xmas platter", ayaca, cabrito riba grill, sanger yena, snacks vegetariano y cosnan dushi di fin di aña. Directiva di Centro di bario Playa Pabao ta invita e bario di Playa Pabao y di Aruba en general pa bin bin disfruta di un bunita programa di Pasco. Lo no cobra entrada y e bar y cushina lo ta bon surti.

MUDANZA:

ADVOCATENPRAKTIJK MR MARCOLINO CROES N.V.

ta anuncia cu entrante 3 di December 2013 su oficina di abogado a muda pa Santa Cruz 27, Aruba.

E telefonnan di oficina ta keda mecos

Mi telefon di oficina ta **588.2067**
Mi number di fax ta **588.2076**
Mi cel ta **594.1402**
Mi email ta **mrnilocroes2@setarnet.aw**

Kizas e telefoon y fax lo no ta cla na tempo y esey ta depende di e servicio di Setar NV. Si compania Setar NV ta atento, nos oficina lo tin telefon y fax. Si Setar NV no por cumpli, lo no ta nada nobo.

Gerencia di Advocatenpraktijk
mr. Marcolino (Nilo) Croes N.V.

Aclaracion di Grupo di entusiasta di Mountain Bike riba actividad



Un grupo di entusiastanan di Mountain Bike a acerca nos departamento Deportivo pa motibo cu nan ta desea pa trece algun aclaracion ariba un mal comprendimento tocante un actividad cu nan kier a organiza cual ta encera un tour riba bicicleta ariba un Full Moon.Ta asina cu na Aruba pa algun aña caba, nos ta conoce e actividad aki cual ta wordo organiza pa Tribal Cycling Team, caminda e actividad aki a bira un exito unda cu cada biaha mas y mas persona ta join e actividad aki.

E grupo di entusiasta, no ta pertenece of ta registra bao di niun team local oficial, mas bien ta un grupo cu recientemente a cera cabez cu otro entre amigonan y coleganan di trabao y nan a yama e grupo aki di forma provisional “Nos cu nos”, sin embargo, esaki ta algo tog no oficial. Den e publicacionnan di algun di e miembronan aki ariba nan wall di Facebook, nan a bin topa cu algun comentarionan caminda hende aparentemente a atacha nan cu nan ta plagiando e actividad di eTribal Cycling Club, pa e motibo aki, nan kier a trece dilanti un aclaracion cu esaki no por ta mas leu di ta berdad. E prome punto importante di e aclaracion aki ta cu nan ta simplemente un grupo di colega- y amigonan entusiasta di e deporte di Mountain Bike kendenan ta planea un salida riba bicicleta, mescos cu un grupo di amigonan por planea bay waak un pelicula na Cinema. E di dos punto importante ta cu kizas ta bon pa tene cuenta cu un echo di logica cual ta cu tanto solo como luna, ta Sali pa nos tur sin importa cu bo ta core bicicleta of no, sin importa si bo ta biba na Aruba of na China, dus comentarionan caminda ta insinua cu si un grupo di amigonan kier sali core bicicleta durante un Full Moon (luna yen), mester consulta y pidi permiso na e grupo of club cu tin custumber di haci e mesun actividad, ta simplemente un tiki di mas. Den e gremio di ciclismo na Aruba, ta un echo cu e deporte di Mountain Bike ta e disciplina cu mas hopi ta creciendo y cu mas y mas hende ta opta pa un deporte asina diverti y saludabel manera esaki, dus pretende cu mester cera e practica di un actividad asina bon acepta riba nos isla segun un club of otro ta organiza, ta di mas.

E intencion di e comunicado aki segun e grupo no ta pa crea niun tipo di friccion contra un of otro club, pero mas bien pidi esnan cu ta critica e intensionnan di e grupo aki pa comprende cu niun ora nan kier imita of plagia un evento cu otro club ta organiza ariba nan propio manera. E grupo aki al contrario ta respeta, admira y sostene e actividadnan cu tanto Tribal Cycling team of algun otro team por organisa, ademas e diferencia entre un actividad of competencia organiza pa un of otro club casi semper tin como meta pa recauda fondonan pa e mesun club, sin embargo e grupo aki ta simplemente ta pidi un contribucion pa cubri e gastonan mas tanto di e coy come y bebe pa e participantenan pero sin cu nan ta cobrando of recaudando fondonan pa nan mes. Finalmente nos ta spera cu e aclaracion aki por ta suficiente pa expresa e intensionnan di e grupo y ademas ta yama un y tur pa evita enemistadnan of friccionnan innecesario pero mas bien ban uni tur den alegria di e fiestanan di Pasco y Aña Nobo.

SOLO DEC12 NUTICION Y MOVECION



Nutricion & Movecion

Rene Wild
Personal Trainer and Nutritionist
Tel.: 297.594.3327
E-mail: rwderek@hotmail.com

GENERAL

BO YIU TEENAGER POR TA DEPRESIVO ?



Nos sa cu un etapa dificil como mayor y como yiunan ta e etapa di un teenager. Emocionnan y beis ta cambia pa dia y stress pa cosnan cu ora bo bira grandi y waak atras bo ta puntra bo mes si tabata vale la pena, pasobra Depresion ta algo full otro. E ta un complicacion mental basta serio cu por hasta conduci na comportacionnan indesea y hasta suicidio. Te cu recien, ciencia no a kere cu mucha por ta sufri di depresion of Bipola, pero a sali na cla cu si por y na Merca suicidio ta na di tres lugar pa loke ta mortonan bao teenager y pa causa di depresion. Algun punto importante:
-E edad averahe di depresion ta 14aña
-Na final di nan añanan como teenager, 20% lo a pasa den un depresion
-Mas cu 70% lo mehora of sali di e depresion cu ayudo y remedi
-80% lo NO haya niun tipo di ayudo
Algun sintoma di depresion ta:
-E mucha ta irita su mes na hopi cos..mal beis y ta pensa cu bida no tin valor
-No ta interesa den deporte, actividadnan, Amistad, famia, relacion
-Cambio den apetit pa come y ta sea perde peso of subi peso
-Ta keda lanta te laat y mainta dificil pa lanta bay school of no kier bay skol
-No tin energia
-Problema constant na school..ta haya mal cijfer y ta spijbel hopi
-Ta papia of skirbi di morto
Depresion hopi biaha ta core den famia y por ta a causa di abuso fisico of sexual, divorcio of morto di un ser keri, pero NO ta importa e motibo...NO mester tin berguenza di esaki y mester wordo trata profesionalmente. P'esey ta importante ora cu e mucha wordo detecta medicamente di tin depresion, famia completo mester wordo educa con pa bay om cu e situacion aki.
Pues si bo ta pensacu bo yu ta sufri di depresion, laga un profesional haci un evaluacion.

NUTRICION

KICO TA Y KICO TA E PROBLEMA CU GLUTEN ?



Ultimamente nos ta scucha hopi di GLUTEN y ya pa un tempo caba nos supermercadonan ta carga productonan GLUTEN FREE...y hasta na restaurantnan y hotelnan nos guestnan ta pidi pa cumindanan GLUTEN FREE y sin laga afor cu artistanan y dokternan ta promove productonan GLUTEN FREE.
Pues kico ta GLUTEN? Gluten ta un proteina cu bo ta haya den hariña (Carbohydratonan) manera wheat, cereal, pasta, pan..etc. Tin un procentahe di nos cu NO ta digestiona GLUTEN y pa esnan cu tin esaki e por causa:
1.bariga geblaas
2.subi peso
3.recupera menos di training
5.dolor di conjuctura
No ta asina cu cumindanan cu ta contene GLUTEN ta hopi malo pa bo, pero djis nan no ta e mihor cumindanan pa come. Ya caba no ta bon pa come hopi hariña y vooral carbohydrato simpel dus baha man (No elimina completo) riba nan y come esnan compleho manera bacoba, batata dushi, buckwheat y pan Ezekiel. Eigenlijk no ta e GLUTEN ta e problema mas grandi sino e sucu, color y otro ingredientenan cu ta ser usa cu y den e productonan aki. Pues di un princpio GLUTEN no ta algo hopi malo manera m'a bisa caba...solamente si bo ta hopi sensativo pa cu ne (haci un test). Mayoria di e cumindanan cu ta contente GLUTEN ta junkfood, cumindanan cu hopi sucu y di otro banda bo ta haya koeki y hotdog GLUTEN FREE cu tampoco ta bon. Cada tanto tempo tin un trend y "nos" ta bay cu e trend..djis come granonan halto den fibra y haci ehercicio parti di bo bida!

SALUD

E BEBIDA MILAGROSO



Ta hopi na moda awor aki loke ta ser yama "FUSION WATER". No ta algo nobo, pero si el'a bira no solamente hopi popular, pero e resultadonan ta incredible. FUSION WATER ta simplemente un canica di awa cu diferente berdura y fruta corta den dje cu bo ta laga trek, por ehempel un atardi of anochi prome y djei bebe esaki como awa henter dia. Otro manera ta di bati e contenido den un blender y beb'e manera bo caba di trah'e.
E trend nobo aki ta vale la pena purba y awe den nos edicion di salud ta presenta bo un di nan yama e bebida milagroso. E ta consisti simplemente di:
1 Rooibiet
1 Appel
1 Wortel
1 Lamoenchi
Corta nan y tira nan cu casca den bo blender cu awa, blend nan y bebe esaki di biaha. E bebida aki por ta super efectivo pa lo siguiente:
1. Preveni pa celnan di cancer desaroya y crece.
2. Preveni malezanan di lever, nier y pancreas..
3. Reforza e longnan, preveni atake di curazon y presion halto.
4. Reforza e sistema di imunidad cu ta
5. Bon pa e wowonan.
6. Yuda suaviza dolor di trainingnan intensivo y cansancio muscular.
7. Detoxifica, yuda bay af mihor y cu constipacion.
8. Mehora mal aliento.
9. Alivia dolornan
10. Yuda cu keintura.



Purba e bebida aki... haci'e un abito y bebe tur dia pa un mihor salud. Corda si e comemento mester ta saludabel y ehercicio mester ta un parti vital di bo bida.

Playoff HEINEKEN final di Aruba Softball Bond a inicia

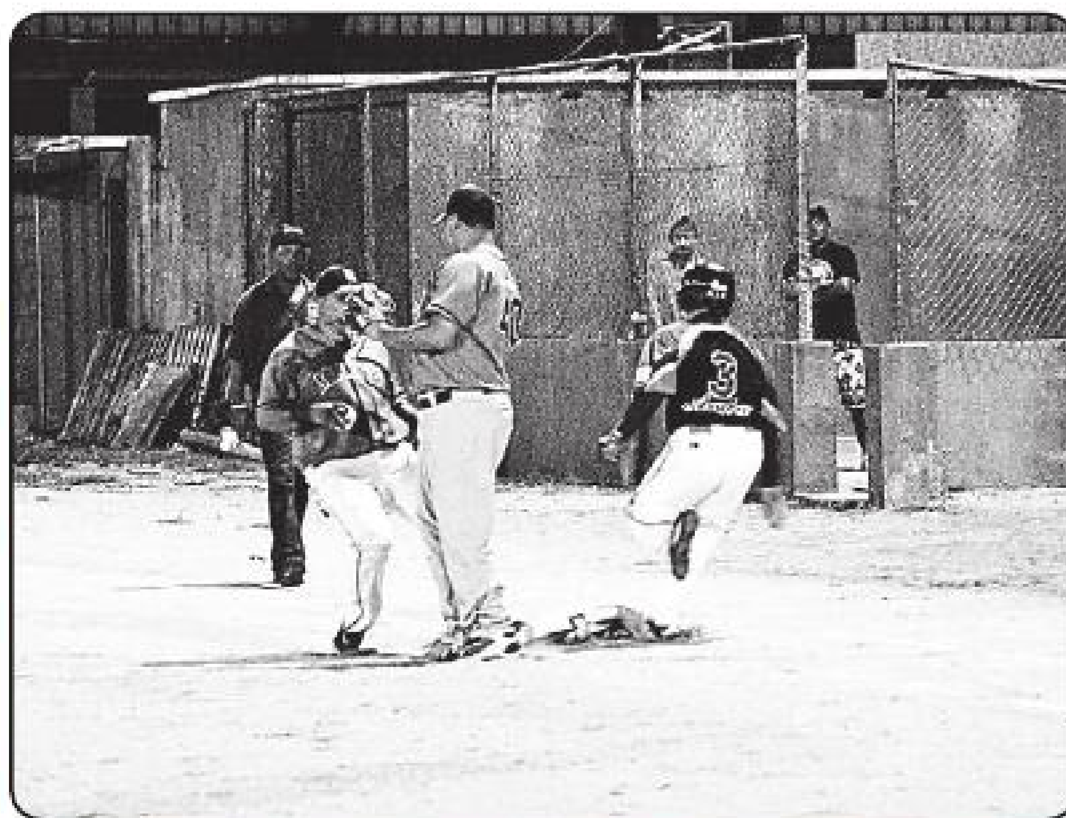
Royal Power a sorprende Mariners

Johannes "Poy" Flanegin hermetico riba monticulo

Diamars ultimo playoff final HEINEKEN di Aruba Softball Bond a inicia riba veld di Aruba Juniors. Manera ta conoci cu Mariners a termina campeonato invicto, pero den nan promer serie di playoff Page System a sufri dos derota na man di e hobennan di Royal Power unda Royal Power mesora a pasa pa final como sub campeon garantiza, en espera di nan contrincante. Mariners sinembargo a hunga un serie di 3 partido contra Montaña Braves y den un wega decisivo dramatico a laga Montaña Braves den tereno den bom di 8 inning 5-4 y a pasa bek pa final pa enfrenta Royal Power. Diamars ultimo e best out of five di e serie final a inicia riba veld di Aruba Juniors. Manera ta conoci cu ASB riba propio forza y inteligencia ta terminando e campeonato aki debi na hopi factor cu lo wordo splica mas dilanti. Royal Power cu su equipo hopi rehobenece a subi tereno contra trabuconan di Fenchi Leon. Poy Flanegin a mustra su inteligencia y tabata super skerpi y dominante riba monticulo lanzando un 3 hitter pa domina e muchanan di Mariners den totalidad. Royal Power desde promer inning a sali anota 2 careda. Den bom di tres inning Royal Power a probecha di un eror costoso di Jair Thompson hungando rightfield a mis calcula un line drive cual a pas'e bay den profundidad di righfield unda Jonathan Ramada a core un 'homerun inside the park' cu dos coredor na base pa amplia e score. Royal Power a coy un ventaha comodo di 5-0. Mariners a menaza den cabez di 4 inning y cu coredor na tercera y primera umpire a decreta un 'illegal pitch' unda coredor di tercera a score e unico careda pa Mariners. Den bom di 4 inning Royal Power a rally un biaha mas riba Mariners pa amplia e score 9-1. Asina e wega a termina den di 5 entrada pa knockout cu diferencia di 7 careda. Royal Power 9 careda, 10 hit, 1 eror. Mariners 1 careda, 3 hit, 2 eror. Johannes "Poy" Flanegin a cubri henter



e ruta y bay cas cu su di 3 victoria pa locual ta trata play off AA y Efrem Fenchi Leon a bay cas cu e derota. Loke a resalta tabata cu e champion pitcher di campeonato sr. Arjen Mathilda no tabata presente, kizas pa compromisonan di trabao, pero ta spera cu e lo t'ey diahuebs pa aporta na su equipo. Mihor bateadornan pa Royal Power ta: e Champion batter di campeonato Gregory 'Pilin" Krosendijk 3-2, Eldrick Dijkhoff 3-2, Luis Pelayo, Dijendrick Croes y Alvaro Barrios tur di 2-1. Pa Mariners a destaca na bate den causa perdi Jean Pierre Geerman 2-1, Kenny Hart 3-1 y Gerwin Thiel 1-1. Fanaticada di softball fastpitch, e gran final ta continua diahuebs awor riba veld di Flatstone cuminsando pa 7:30 pm. Aki tin un double header programa, pues manera e promer wega termina e dos equiponan aki lo enfrenta otro mesora den nan di tres wega. Mariners mester kita un wega pa e serie por wordo prolonga pa diadomingo. Yega tereno pa bin apoya bo equipo preferi. Softball fastpitch a la carga!!!!!

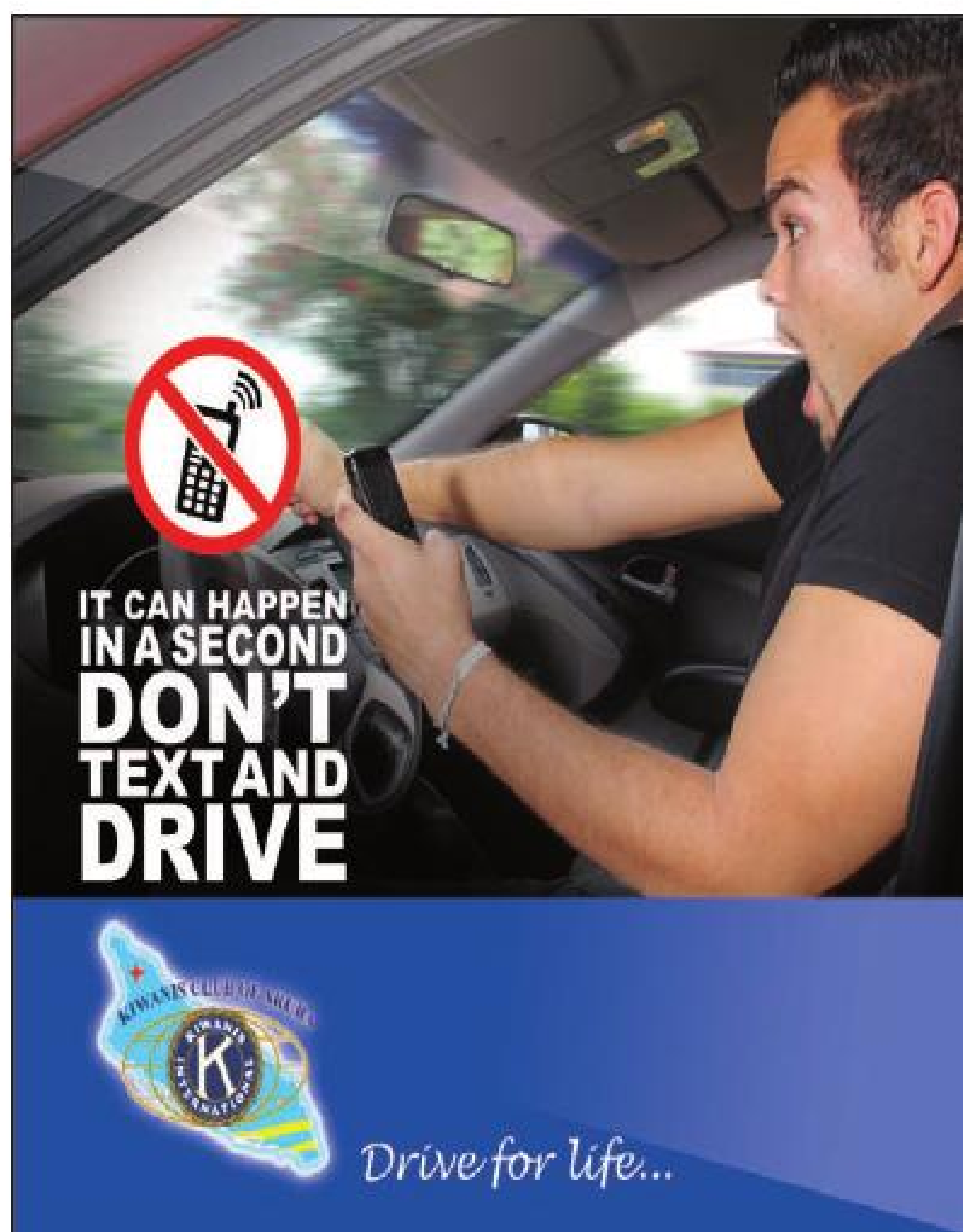


Recordatorio

Nos ta recorda tur miembro y esnan interesa cu e fecha ultimo pa pidi transferencia di hungador lo ta dia 15 di December 2013 prome cu 23:59. Tambe nos ta enfatiza cu e organizacion cu mester duna e retiro, corda cu conforme e reglanan casero di ABBA, boso tin dos (2) siman pa contesta e hungador cu a pidi e retiro. Boluntad y transparencia mester prevalece semper. Si e retironan drenta dia 15 di December 2013 prome cu 23:59, e team contrario mester zorg cu prome of riba dia 29 di December 2013 prome cu 23:59, e peticion di dicho hungador(nan) mester wordo contesta formalmente, es decir via un carta y cu directiva di ABBA mester tin un copia den su filenan. Directiva di ABBA ta conta cu boso bon comprension y boluntad y cu transparencia prevalece. Feliz dianan di fiesta, danki pa e bon cooperacion y spera cu otro aña nos por conta cu boso cooperacion valioso.

Den nomber di directiva,

Rudy Wester
Prome Secretario

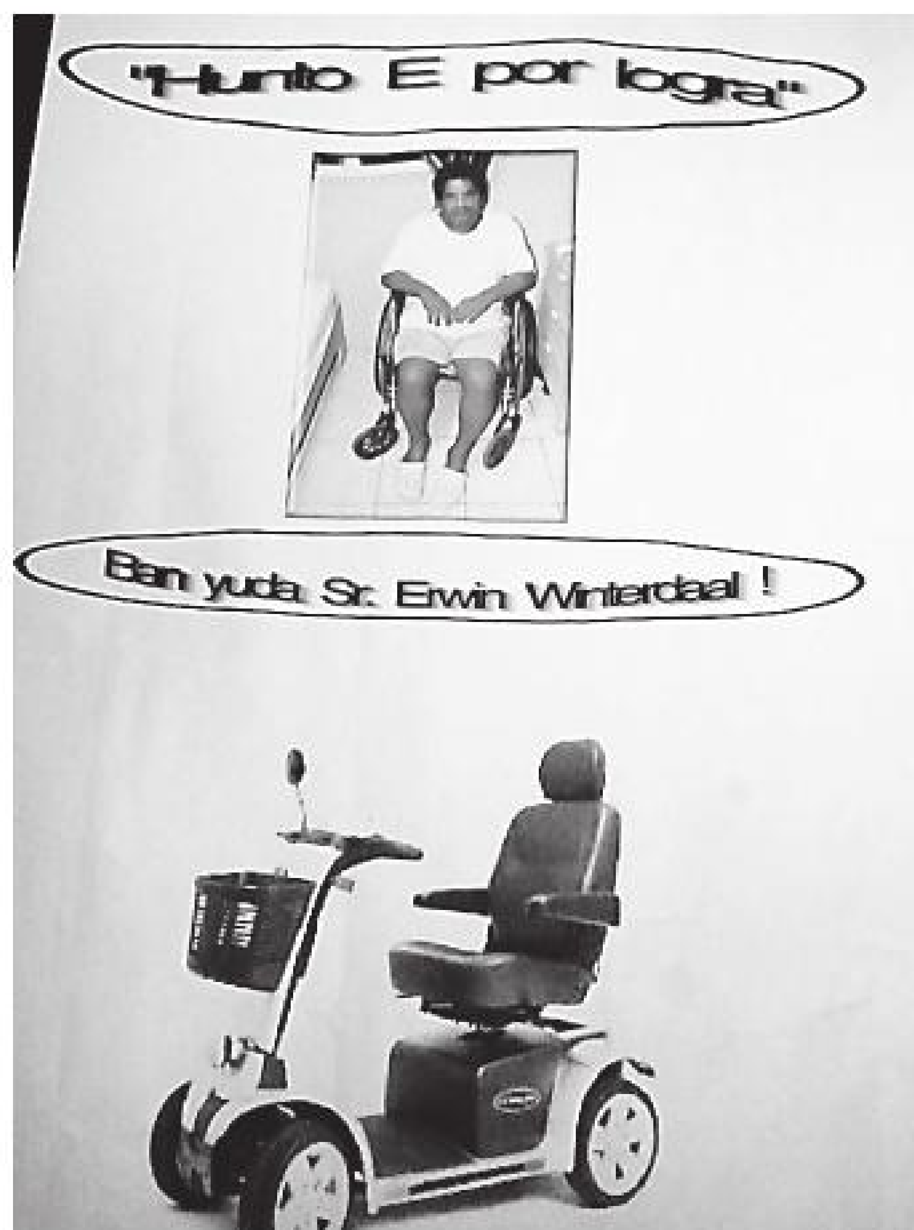


Despues di un accident sr Erwin Winterdaal mester a somete su mes na diferente operacion, tanto na Aruba como den exterior . Sr Erwin ta parcialmente paralisa y inmovil. Erwin kier yega na su scooter electrico . Esaki ta un scooter electrico cu tin e posibilidad di por yuda sr Erwin move den nos comunidad independiente.

6900724
Bo ayudo lo ta altamente aprecia!!!
Pa mas informacion y pa donacion por contact sr Erwin na: The Young disciplrs fundraising food sale & car wash

Dia: 14 Dec 2013
ora: 11 am - 4 pm
Lugar: Abraham de Veer School.

Erwin Winterdaal
RBC Royal Bank
44.89.924



Sorteo di dia : 11 December 2013

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	9192	8750	**7360**	4208	5905
	8054	2877		0757	
	6095	6441		6471	

Lotto	**01-04-14-22-32 Joker: 02 / Letter: 02**
Mini Mega	
Mega Ball	
Zodiac	**8297 Sagitario**

BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

POLIS:

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

Agencia Funeral:

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Yama pa informacion na Horacio Oduber Hospital: 527-4000

Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:

CLASIFICADO

25 Florin pa 3 dia, 1 siman 40 Florin e-mial: solodipueblo@gmail.com

Professional Upholstery and Mattrass Reparation



Nos ta specializa den furamento di stoel boto etc y furamento y reparacion di mattrass. Nos ta duna servicio di upholstery en general,tambe nos ta bende corchon di hotel king size y quin size. Nos lema di trabao ta un bon servicio y calidad garantiza. Nos ta situa na Catiri #5 of pa mayor informacion yama nos na tel: 585-5751/563-6249 of email na professionalupholsterygloria@hotmail.com

Wax Be Gone Vac

No haci bo orea limpi cu un swabs!

Usa Wax-Be-Gone y evita accidente nan serio. Su trabou ta masha safe, ideal pa baby y mucha.

Nos tin disponible na prijs special !!





Labco Medical & Home Healthcare Services

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba - Tel. 582.6651 - Fax 582.6567
www.labcomedical.com - labcolabcomed@yahoo.com

Ta haci trabao
di coriente, verf, welder, drecha dak, carpinte, haci cura limpi y kap mata etc. Yama : 563-8188 of 5851147.

TA BUSCA URGENTE
Casnan den vecindario di Paradera, Tanki Leendert, Noord Playa pa nos clientenan. Tuma contacto na 568-1801

Home sweet home real estate

Ta bende / for sale
cas na Papilon, St.Cruz, 3 kamber/2 baño/ eigendom, 645m2, Awg: 310.000.00
Yama: Ashna : 592-9966

Home sweet home real estate

Ta Bende/ for sale
cas Wayaca Residence 3 kamber / 2 baño / eigendom,316m2, awg: 240.000,00
Yama: Ashna 5929966

MARIO'S SEPTIC

SERVICIO NA BO PORTA: MARIO'S SEPTIC SERVICES CLA PA BRINDABO SERVICO PA CHICA POS, HABRI TUBERIA Y CALIDAD
CELL: 5603500

TA BENDE

Hariña di MAISHI RABO 100% na Nature's Discount Seroe Blanco dilanti di APFA Pos Chikito dilanti di Botica Aloë Tel: 5885380 - 5840336

Mike's Gardening & Painting

TA HACI CURA LIMPI, CHAPI, CORTA MATA, TIRA SUSHI AFOR, PRESSURE WASH MURAYA, VERF Y MANTENE CURA LIMPII NA PRIJS RASONABEL. TAMBE TIN GORDURA DI WATAPANA AFLS 10,- PA HEMCHI 5 GALON .

PA MAS INFO YAMA 5690143.

TA HUUR

Espacio comercial na Sta. Cruz, banda di Blush Boutique. 2 espacio di oficina of tienda, baño y cushina chikito.
Afl. 1200.00 pa luna.
Tel: 7390101

TA BUSCA

MESTER URGENTE PA NOS CLIENTENAN CASITANAN PA HUUR TE CU 1300 ENTRE SANTA CRUZ Y TANKI LEENDERT. PA MAS INFO YAMA 568-1801

TRAPPERS CLUB

- Fiesta, reunion, ricibimento, bruid, fiesta grandi o chikito.
- Workshop, reunion, reunion deportivo, encuentronan di iglesia.
- Area openlucht ta acomoda 1000 persona
- 2 Sala airco cu ta acomoda te cu 400 persona
- Area openlucht cu stage, pa festival, iglesia, fiesta familiar
- Remodela Situa pariba di Botica Central, pabao di veld di Rockets @ Sta Cruz 739-0101 / 748-8280

W.W. Car air conditioner Repair

Specialista den reparacion di air-condition pa auto
Ta notifica su clientenan ampilacion di su servicionan
Manera: Service injectors, scan auto complete, troubleshoot electrical problem, tune up motor
Yama nos nan 585-9135 / 560-5331 / 560-5005 pa un cita. Nos ta situa na Sabania Abao 35



TA BENDE

Zink segunda mano

baha di dak

Yama: 585-6494

TA BUSCA

Cantante Masculino pa un grupo/ ministerio Gospel CATOLIKO
Por laga info na: tinmester@hotmail.com y mi lo tuma contacto

TA BENDE

Un Porco Macho di raza 12 luna bieu afl.300,--etc
Un sienta pa cabay western Afl.500,--
Un cabay jong afl.2000,--
Un piano casi nobo Afl.1000,--
Un cama di dos persona di palo cedro cu cabez di reki y corchon Afl.1000,--
Un set di sala semi cuero den bon condicion afl.800,--
Un cama di dos persona y corchon(bruto) Afl.400,--
Un cama di un persona cu corchon Afl.300,--
mas info:594-4953

PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK
Pa kualkier informacion solodipueblo@gmail.com of ☎ 585-9500

Playoff Heineken final di Aruba Softball Bond ta continua

Diahuebs awor cu un double header na veld di Flatsone cu transmision di Rumba FM 91.5

Playoff Heineken di Aruba Softball Bond dedica na Enrique Arcaya y Eddy Becker ta den su recta final. Diamars ultimo esaki a inicia riba veld di Aruba Juniors entre Mariners vs Royal Power unda Royal Power ta pika bay ariba den e serie di best out of five 1-0. Diahuebs awor ASB a schedule un double header riba veld di Flatstone cuminsando pa 730pm. Manera e promer wega termina den approximadamente 15 minuut lo inicia e di dos partido di anochi entre e dos equiponan aki. Mariners mester minimo un victoria pa split e serie aki pa asina pusha e serie pa diadomingo. Manager Player di royal Power Poy Flanegin a splika cu el a sinti su mes hopi comfortabel riba monticulo e promer wega y como cu esaki a termina den apenas 5 inning e ta kere cu e mes lo start e wega diahuebs awor pa 730pm mientras cu e tin Angelo Dang Dang Arnold pa habri e di dos wega di anochi. Fenchi Leon kende a tira e promer wega a splika cu su dos pitchernan estelar Arjen Mathilda y Tony Warner ambos a traha diamars y no por a hanja liber pa bin wega pero cu diahuebs tur dos ta liber y e lo bin todo por todo pa kita dos wega di Royal Power buscando e dominio y commando cu e tabata tin durante campeonato pa asina diadomingo Mariners celebra den grandi nan promer campeon den AA. Fenchi a splika cu e ta pensando e ruta cu e lo mester core su parada di victoria como cu e tin hungadornan den tur skina di Aruba. Poy sinenbargo a keda trankil a laga prensa sa cu soñar no cuesta nada y ta riba veld e lo demostra talento di e team hopi hoben hinka den otro. Estelarnan di antes multi talentoso di Royal Power manera e trio inseparabel Pierre Richardson, Fano Croes , Jimmy Tromp ja no ta den line up mas pero a wordo replasa pa hobennan manera Luis Pelayo (17 aña), Dijendrick Croes (16 aña), Joel Flanegin (18 aña) y nan hunto cu e experencia di e otro talentonan ta dunando suficiente na un edad hoben pa bataya y ta den final atrobe. Aunke e veteranonan aki ta duna e muchanan hoben tur apoyo nesesario. Poy a splika tambe cu tin dos hoben mas bow di 20 aña cu lo subi roster den 2014 y asina grandinan mester bringa mas duro pa nan posicion. Den proceso di rehobenese e team e meta e aña aki tabata pa yega playoff den e promer cuater teamnan pero ata nos den final atrobe. Mientras Fenchi ta para ariba cu diahuebs no tin awa pa laba. Rumba FM 91.5 lo ta trasmintiendo en bibo for di Flatstone unda Roy Angela y Jimmy Tromp lo ta narando hungada pa hungada. Tambe ASB ta invita tur pre-selecionadonan masculine pa bin cu nan camiseta di nan equipo bisti pa bende ticket di BINGO pa Deporte cu ASB ta organisando diabierna 13 di December 2013 den club Trappers na Sta Cruz pa recuada fondo pa por paga gastonan di campeonato y tambe aporta pa selecion masculine bay buska clasificasion na april 2014 den Centro Americano y del Caribe. Fastpitch a la carga!!!!!

Internacional

ADIÓS AL HÉROE DEL SIGLO XX

Los restos mortales de Mandela están ya en la capilla ardiente

En Tuenti
Cientos de sudafricanos se agolpan en las calles para despedirse de Madiba. Su viuda y su exesposa llegan al recinto junto con el presidente Zuma



El presidente sudafricano visita la capilla ardiente con los restos mortales de Mandela. / Foto: Efe | Vídeo: Atlas

Miles de personas desfilan en Pretoria para despedirse de Nelson Mandela, cuyos restos mortales reposan en la capilla ardiente instalada en la sede del Gobierno sudafricano, que podrá ser visitada hasta el próximo viernes.

Los familiares de Madiba, como se conoce en Sudáfrica al expresidente, y algunos de los líderes mundiales presentes ayer en su funeral visitaron la capilla ardiente antes de que se abriese al público a las 12.00 hora local (10.00 GMT).

El féretro, custodiado por cuatro militares uniformados de blanco y por tres coronas gigantescas de ese mismo color, yace bajo un arco instalado en el anfiteatro del complejo Unions Building, al que llegó tras un breve pero emotivo cortejo fúnebre por las calles de la ciudad seguido por cientos de personas. Aunque inicialmente se anunció que la comitiva recorrería diferentes partes de Pretoria, finalmente se limitó a un rápido traslado desde el Hospital Militar hasta la sede del Gobierno, que se repetirá mañana y el viernes, pues el sábado los restos serán enterrados en Qunu, la localidad del sureste del país en la que creció Mandela.

Su viuda, Graça Machel, y su segunda esposa, Winnie, acudieron al velatorio, visiblemente emocionadas y de luto absoluto, acompañadas por el presidente de Sudáfrica, Jacob Zuma. Machel, llorando desconsoladamente, subió las escaleras apoyada en el brazo de Zuma, mientras algunos pasos por detrás, también llorando, Winnie ascendía cabizbaja la escalinata junto a una extensa comitiva, en la que también estaban las hijas de Madiba.

Dignatarios y personalidades presentan sus respetos

Después, numerosos dignatarios y personalidades presentaron sus respetos a Mandela, según las imágenes facilitadas por la televisión pública al centro de prensa instalado en el exterior del recinto, ya que se ha prohibido el acceso de los medios a la capilla ardiente.

El último presidente del 'apartheid', Frederik de Klerk; el jefe de Estado de Zimbabue, Robert Mugabe, y el de Sudán, Omar Hassan Al Bashir, fueron algunos de los líderes internacionales presentes en el primer día de velatorio. Tampoco quisieron perderse la oportunidad de despedirse de Mandela artistas como el cantante de U2, Bono, quien derramó unas lágrimas al pasar junto al ataúd. Tras un recorrido de diez minutos en autobuses que partieron desde el centro de la capital sudafricana, los primeros ciudadanos que pudieron despedirse de Mandela llegaron al velatorio al abrirse la capilla ardiente al público. Personas de todas las razas y religiones se emocionaron al pasar junto al ataúd de Mandela, delante del cual se les permite sólo detenerse dos segundos y el control es estricto.

"Ha sido muy emocionante. El ataúd está destapado para que se le vea la cara y parte del cuerpo, y lleva una de las inconfundibles camisas que solía vestir", ha relatado Tyrone Morris, un sudafricano que tuvo la oportunidad de despedirse de su héroe. "Su cara, la camisa...Es simplemente Madiba", añadía otra mujer entre llantos.

La capilla ardiente podrá ser visitada por el público hasta las 17.00 hora local (15.00 GMT), cuando el féretro regresará al Hospital Militar. Mañana y el viernes se repetirán los traslados y la capilla ardiente

"Señor ta mi wardador, min'tin falta di nada Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento tragico di :

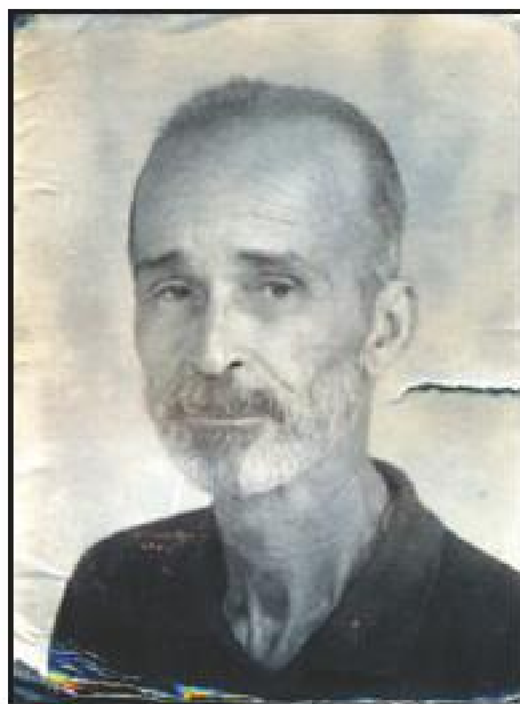


Gernee Gerard Janirh Geerman

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

"Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza. **Salmo 23:1,2,3**

Cu inmenso dolor na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Luciano Anibal Coffy
Mihor conoci como: "Jani "
7 Januari 1934 - 10 December 2013

Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cu ta tuma lugar diabierna 13 di December pa 3'or di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home pa santana Central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi den The Olive Tree Funeral Home na Cumana.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Comision Pastoral Parokial Santa Cruz:

Invitacion pa Nobena y Fiesta di Patrona "Maria Inmaculada Concepcion"

Ricibi un saludo fraternal di Pastoor Rey Nares, Diacono Andry Soto y Comision "Inmaculada". E aña aki ta recorda 160 aña di e misa (edificio) y 150 aña di e parokia "Inmaculada Concepcion" na Santa Cruz y dia 8 di December 2013 ta celebra Fiesta di Patrono "Maria Inmaculada Concepcion". Lo tin un nobena na honor di e Mama celestial como preparacion pa su fiesta. Ta e sincero deseo pa henter e pueblo di Aruba, y particularmente e pueblo di Santa Cruz uni den oracion pa reza pa Aruba y tur casnan di famia y asina crece den fe. E nobena ta cuminsa dia 29 di November pa 6:15pm y riba diadomingo esaki lo tuma lugar pa 8:15am. Tur dia lo dedica e Santo Sacrificio di Misa na un zona di e distrito Santa Cruz. Tira un bista riba schedule y tur hende ta bonbini pa asisti durante henter e nobena si por. Di antemano masha danki. Bendicion y paz di Señor sea cu boso. Aki bao ta sigui e programa di e nobena pa e diferente barionan:

Diabierna, 6 di December:
Di ocho dia di nobena:
Zona Santa Cruz central
Bario**: Santa Cruz**
Diasabra, 7 di December:
Di nuebe dia di nobena:
Tur fiel y debotonan. Henter e Pueblo!
Diadomingo, 8 di December: **Fiesta di Patrono "Maria Inmaculada Concepcion". Santo Sacrificio di Misa Solem: 9:00am**

Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locua cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondona mi ta bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza

Cu hopi dolor na nos curazon, nos ta participa cu a fayece cristianamente



Adelita Evarista Dubero,
mihor conoci como (Aida)

Nomber di su esposo stima:
Nemencio van der Biezen
Yiunan:
Alwin & Angy van der Biezen-Nieves
Hubert van der Biezen,
Mirla van der Biezen y Nelson,
Lisette & Sandy van Trigt-van der Biezen
Nieto- y nietanan:Suliani y Stephany
Igmar y Emily
Rodmar y Gilianne
Najesca, Svetlaine y Xsyran
Rumannan:
Sra. Vda. Elsa Geerman y †Matias Geerman y familia
Frido Dubero y Maria famia
Fenchi Dubero y famia
+Betico Dubero, y sra. vda Mena Dubero-Feliciana y famia
Lucia y Eric Loopstok-Dubero
Melindo y Olga Dubero-Semerel
+Filomena Dubero y famia
Ruman di crianza: Eddy Kelly y yiu na Hulanda, Miranda Kelly y famia na Curaçao
Swa y Cuñanan: Rudolf van der Biezen y famia
Norma Rodriquez
Elviro van der Biezen y famia
Lidia y Casildo van der Biezen y famia
Edwin van der Biezen y famia
Beatrix van der Biezen
Mario y Nida y famia
Orlando van der Biezen y esposa
Miriam van der Biezen y yiunan
Ruthlin van der Biezen y yiu
Gizelda van der Biezen y yiunan
Wilfred van der Biezen y yiunan
Sobrino y sobrinanan, primo- y primanan, ihanan, amigo(a) nan, conocirnan na Aruba y Hulanda
Glenda y Frank Arends-Geerman y famia, Marlyn y Maikito Croes y famia, Robert Geerman, Dennis y Yvonne Geerman-Quant y yiu, Anthony y Eveline Dubero-Carolina y yiunan, Jane y Ronny Kelly-Dubero y yiu, Dolfito y Aury Dubero y yiunan, Jacky y Lindoro Fernandez Orfao y yiunan, Marlon Dubero y Andreina, Sheila y Anthony Giel-Dubero na Hulanda, Astrid Dubero na Hulanda, Sharine y Adolf Croes-Dubero y yiunan, Mavis Croes y yiunan,
Tantanan: Sra. vda Berta Croes-Dubero y famia, sra. Sarita Ridderstap y famia y sra. vda. Tica Ridderstap, sra. vda. Sirma Ridderstap
Miembronan di grupo di oracion Mensaheronan di Paz na Hoogvliet, Hulanda
Miembronan di grupo di oracion Mama di Romario na Schiedam, Hulanda
Koor di Mensaheronan di paz cual e tabata un sostenadora
Su rumannan den Cristo: Mayra y Lymardi Martis, Chika Kraal y Rutsy Kock, Kenneth y Thelma y Fabias, Nelson y Evan Everts y demas famia, van der Biezen, Dubero, van Trigt, Giel, Boekhoudt, Geerman, Ridderstap, Feliciana, Loopstok, Semerel, Kelly, Arends, Quandt, Nieves, Carolina, Croes, Schaap, Fernandez Orfao.

Den nos tristeza si nos a lubida algun famia nos ta pidi nos disculpa.
Acto di Entiero lo wordo anuncia despues
Pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.
E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home na Cumana
Fecha:14 December 2013, 7'or pa 9'or di anochi
Rumannan: Elsa Geerman, Frido Dubero, Fenchi Dubero, Lucia Loopstok-Dubero,

Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki famia ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Felipe Erasmus

Un danki special ta bay na sra. Judella Chung, kende a cuid'e manera un tata, na Huize Maristella, pa nan bon cuido di e ultimo 3 añanan, na dokter di Huize Maristella: Nienke Gonzalez. Na hospitaal pa nan cuido y atencion. Na Dr. Tromp, Dr. Peterson, Dr. Daryanani, Dr. De Cuba, na Hoogzusters Marita, Glenneth, na 1e hulp na hospitaal Dr. R. Nijhuis. Tambe un danki hopi special na Camarada di Aruba cu a dune su honor durante entiero. Na Max Hassel, Etty Toppenberg y Mariachi di Vicente Tromp pa e bunita cancionnan. Na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, mensahe y yamadanan. Na tur cu tabata presente na e momentonan dificil. Danki for di profundo di nos curazon.
Nos ta invita pa compaña nos na 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diarazon 11 di December 2013 pa 6.30 di atardi, diasabra 14 di December 2013 pa 7'or di anochi y ultimo misa diadomingo 15 di December 2013 pa 6'or di atardi na misa Santa Anna na Noord, despues di ultimo misa lo tin un rosario na Aurora Funeral Home pa 7'or di anochi.

ORACION PA AYUDO PA ESUN CU NO A NACE AINDA

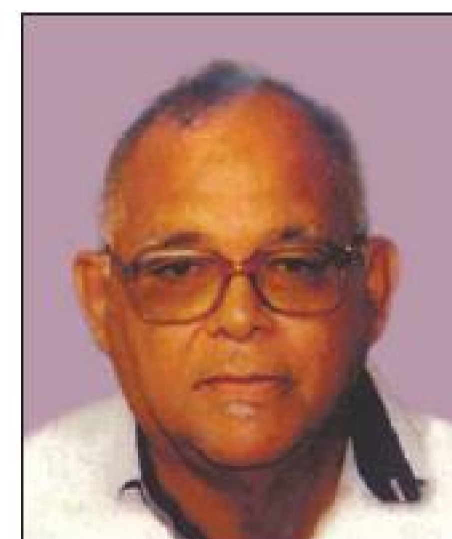
O, tata den cielo bo amor pa nos ta proteha nos contra maldad di diabel, mas tanto esun chikitonan sin ayudo den cu abo a duna e regalo di bida. Toca cu piedad e curazon di e hende muhernan di awendia cu ta na estado den e mundo moderno aki, du cuanan no ta pensa riba nan maternidad. Yuda nan mira cu nan ta carga den ser ta traha di bo imagen mescos cu di nan imagen mes. Si traha pa bida eterno! Core cu nan miedo, nan egoismo y duna nan un curazon di un mama berdadero. Pa nan por stima nan babynan y duna bida, cuido y tur locual nan baby mester cu ta solamente locual un mama so por duna. Nos ta pidi esaki pa medio di Hesus Cristo, bo yiu, nos dios cu ta biba y reina cu bo spirito santo.
Un solo Dios pa semper!
Amen

Mensahe di Divino Niño Hesus na Reginald Danje

Bendicion Mi rumannan stima di henter mundo y Mi sirbidor chikito Reginald. AMI Divino Niño Hesus cu tin boso tur den Mi mannan chikito y grandi Mi ta bisa boso feliz ta esun nan cu a pone boso fe grandi den Mi y Mi Tata y Mi Mama Maria y tur Santo. Si boso pidi boso lo haya e gracia di Spirito Santo . Mas fe boso tin mas boso lo haya e gracia di Dios y reza e Santo Rosario y mas yobida di bendicion mundo lo ricibi. Pero no laga material y ni riqueza cambia boso destino di mundo, pasobra lo bay bin momentonan hopi dificil den mundo y tur caminda. Mi ta mira situacion cu Mi no por acepta den Mi bista cu ta tristo. Mi ta pidi boso reflexiona na tempo y pidi pordon. Cambia boso bida y biba mas humilde cu boso por. No haci nada di luho pa Mi, si boso adora Mi e forma di mas humilde cu tin, Mi curazon ta hopi feliz. Cu boso reza, canta y alaba y haci e procesion nan mas humilde, Mi ta keda feliz. Mi ta pidi boso drenta den Mi casnan, yuda nos sirbidornan den misanan pa loke Mi a traha no bay perdi, nos religion catolico. Y no laga material kita boso for di Mi y corda semper cu humildad boso ta logra Amor y Bondad den Mi bista Amen, Alleluya, Alleluya.

Gradicimento y Invitacion

Nos su yiunan Rosalina y Marlon, Ronald, Alexandro ta gradici su rumannan, famianan, amigonan y demas conocirnan pa acompaña nos durante entiero di nos tata



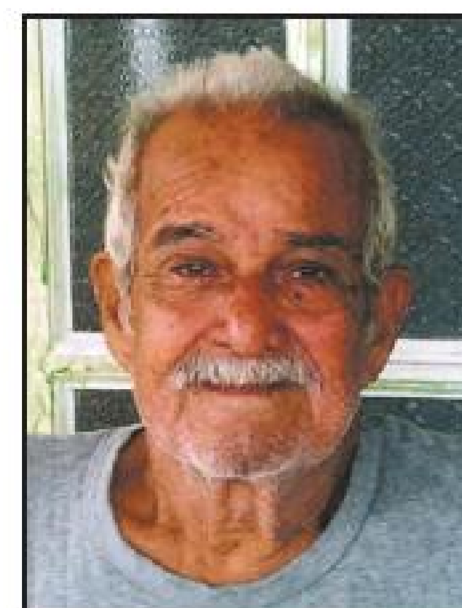
Ramon A. Farro
Mihor conoci cu Mani

Un gradicimento special pa Mena Brete nos bisiña, Etty Toppenberg, Koor St. Anna y Nelson Sprok cu su caha di orgel.

Alavez nos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa
Diabierna 13 di December pa 6:30 di anochi na Misa Sta Anna na Noord
Diadomingo 15 di December pa 6:00 di atardi na Misa Sta. Anna na Noord
Diamars 17 di December pa 5:30 di atardi na Kapel Alto Vista

Señor mi ta yama Bo, bini pronto cerca mi; scucha mi voz; Mi ta sclama na Bo! Mi oracion sea sencia cu ta subi bay na Bo, Mi mannan halza un ofrenda di atardi.
Salmo 141: 1-2

A fayece inesperadamente:



Sr. Antonio de Cuba

mihor conoci como: "Tony"
24 Augustus 1931 – 9 December 2013

Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 13 December 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.
Adres pa condolencia:
the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diahuebs 12 December 2013 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Zeta Band Live na Yen Yen Bar











